



Het VISSERIJBLAD



(Foto Michaël)

Terwijl er niet uitgevaren wordt, herstellen de vissers hun netten.

Adreslijst van Nederlandse Firma's



Sedert 1696

HAARLEMMEROLIE

van...

C. DE KONING TILLY

voor uitwendig gebruik tegen verbranding, infecties, winterhanden en -voeten, kiespijn, haaruitval

ACHTERSTRAAT, 13, HAARLEM

Verkrijgbaar bij apotheek en drogisterij of bij de fabrikant.

Ook in België overal verkrijgbaar, doch let op de juiste naam.

(187V)

ZEEVISHANDEL

Pieter DEKKER

IJMUIDEN (Holland)
Tel. 5637, 4524.4822
Na 6 uur : 4732-4595
Specialiteit : schelvis,
kabeljauw, makreel,
— haring, enz. —

(80V)

GLAS en ZOON

Specialiteit in : Witte kabeljauw,
Vlootvleugels, Tarbot en Heilbot.
Tel. : Magazijn 4192 - Huis 5721
IJMUIDEN-HOLLAND

(120V)

N. V. v.h. C. DEN DULK

KATWIJK AAN ZEE

Rederij - Haringhandel

Koelhuis

Tel. Nr 2036 - Na 6 u. : 2670

(100)

IJMUIDEN-STORES

N. V.

IJMUIDEN SCHEVENINGEN

Tel. 4447

Tel. 552700

Uw adres voor :

Zout - Vlaggen, enz., enz.

Staaldraad — Netwerk

(106)

HOTEL AUGUSTA

IJMUIDEN Restaurant-Café

Twee minuten van de Vishal

Telefoon 4217

(82)

Haringgroothandel

CORNELIS VROLIJK'S

VISSERIJ My n.v.

IJMUIDEN

(Holland). Tel. 4200 - 5318 - 6319

(96)



(118)

VISHANDELAARS

Voor Uw

VISMIJNBRIEFJES
PRIJS-COURANTEN
BRIEFHOOFDEN
FAKTUREN
OMSLAGEN

wendt U tot
de drukkerij :

HET VISSERIJBLAD
18, St. Jorisstraat, 18
OOSTENDE

Alvorens een VERZEKERING of HERVERZEKERING af te sluiten, wendt U in volle vertrouwen tot de firma

Leon VAN EESSEL

Makelaar in alle Verzekeringen en Herverzekeringen



ANTWERPEN :

Oudaan, 26

Tel. 32.38.55 (7 lijnen)

Telegram :

Leoneessel Antwerpen

Telex :

Leoneessel Antwerpen 277

—o—

BRUSSEL :

Koninklijkestraat, 23

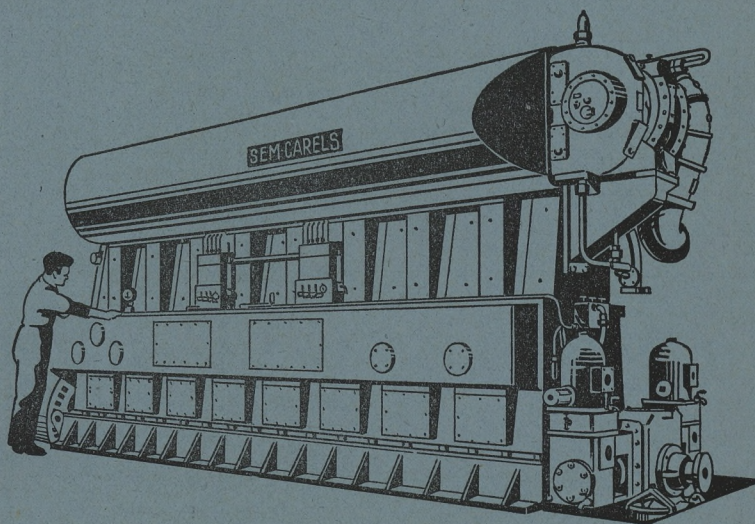
Tel. 17.95.05 - 17.39.77

Telegram :

Leoneessel Brussel

Korrespondenten in : Hamburg, Londen, Parijs,
New-York, Rotterdam, enz...

185V



SEM-CARELS

Scheeps-Dieselmotoren

SEM

42 DOK — GENT

R. BAUWENS & C^o

14, REDERIJKAAI
OOSTENDE

Algemene vertegenwoordigers van de
SEM-CARELS DIESELMOTOREN

Het

VISSERIJBLAD

REDACTIE en BEHEER :
St Jorisstraat, 18, Oostende
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster
Simonne BOLLINNE
Vindictivelaan, 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR
BINNENLAND : 150 Fr.
Zes maanden : 75 Fr.
Drie maanden : 40 Fr.

Holland (1 jaar): 12 Gulden
BUITENLAND (1 jr): 200 Fr.

Voor de belangen van de Middenslagvisserij !!!

Sinds de oorlog heeft onze visserij zich gespecialiseerd in de haringaanvoer. De haringvisserij — volle en ijle haring — wordt druk uitgeoefend en de meeste schepen die zich kunnen vrijmaken, profiteren van het haringseizoen om hun jaar, zo goed en zo kwaad als mogelijk, te laten beëindigen.

Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft zich, sinds zijn oprichting, ernstig bezig gehouden met het vraagstuk van de haring.

Het is inderdaad een vraagstuk, want het verbruik van haring in ons land is niet gestegen met de haringaanvoer, zodat het overgrote gedeelte van de haringaanvoer moet kunnen geëxporteerd worden om onze vissers toe te laten hun brood te verdienen.

We kunnen gerust zeggen dat de vraag naar haring in het buitenland, en dan vooral naar Belgische haring, fel gestegen is. De tussenkomsten van het Verbond der Belgische Zeevisserij zijn daar niet vreemd aan.

★ ★ ★

Sinds 1948 werden overal afzetgebieden gezocht door het Verbond der Belgische Zeevisserij : contracten werden aanvankelijk afgesloten met de bezettende overheid in Duitsland voor uitvoer van ijle haring naar West-Duitsland, naderhand werden deze contracten vernieuwd en overgenomen door de West-Duitse regering. Als er regelmatig haring opgenomen is in de handelsaccorden met West-Duitsland, is dit wel te danken geweest aan het Verbond der Belgische Zeevisserij, dat voortdurend in contact is met het Ministerie van Buitenlandse Handel en met de Belgische handelsvertegenwoordigers in de verschillende landen.

★ ★ ★

Natuurlijk mag het werk en de inspanning van de private handel niet onderschat worden, maar steeds kon, en werd met goed gevolg beroep gedaan op het Verbond der Belgische Zeevisserij om uitvoer van haring te bestendigen en nieuwe afzetgebieden te veroveren : Tsjecho-Slowakije, Rusland, Oost-Duitsland, alle gebieden die door ons toedoen of met onze hulp werden opengesteld.

Nieuwe afzetgebieden die aan de reders minimumprijzen garanderen, die in verhouding zijn tot de prijs op de wereldmarkt.

★ ★ ★

De handel doet het niet om de reders te behagen, de handel zoekt de mogelijkheden te gebruiken die haar opengesteld worden. Kan de handel een frank verdienen met invoer, ze doet het, kan ze een stuiver verdienen met uitvoer, het gebeurt eveneens.

Nu de mogelijkheden er zijn, nu de markten openstaan en de cliëntele gemaakt, is het gemakkelijk zeggen : wij doen het. Zeker, maar was er de jarenlange aktie niet geweest van het Verbond der Belgische Zeevisserij, zouden we nu niet over de verschillende afzetgebieden beschikken die we nu hebben.

Nog steeds wordt overal gezocht naar verbetering in de handelsbetrekkingen. Het gaat niet altijd gemakkelijk om de belangen van de rederijen te dienen. Er zijn soms tegenstrijdigheden die moeten opgelost worden, en er het beste uitgehaald. Men wil het soms doen voorkomen alsof de enige mogelijkheid om iets te kunnen uitvoeren, bestaat in het vrijmaken van de invoer.

Allemaal kwestie van franks en centiemmen te verdienen.

★ ★ ★

Vrote firma's, die in 1946 de Londense Conventie hebben getekend, waarbij aan de middenslagvisserij — onvoorwaardelijk — netmazen van 80 mm. werden opgelegd, die de uitvoer van Belgische tongen en garnaal naar Frankrijk jarenlang hebben tegengehouden, omdat Frankrijk geen bevroren vis wil, profiteren nu van de uitvoermogelijkheden voor haring, door het Verbond der Belgische Zeevisserij geschapen, en verklaren nu opeens dat ze het speciaal doen om de Belgische middenslagvisserij te helpen, en dat ze de enige zijn die het doen.

Moesten hun uitvoercontracten een centiem lager zijn, dan zouden zij hun haringprijs aan de reder met een centiem verlagen, en zeker niet het verschil aan de reders uit eigen zak bijleggen, uit liefde voor de visserij. Zij blijven commercieel, dat is hun goed recht, maar handel is geen liefde voor de middenslagvisserij !

★ ★ ★

Gergeet het niet. Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft in 1949 de Franse invoerpoort wagenwijd opengezet voor Belgische tongen en garnaal, ondanks het verzet van sommige kringen.

Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft medegeholpen om de Londense Conventie op de netmazen van 80 mm. te laten herzien : ondanks de onverschilligheid van de vorige ondertekenaars !

Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft sinds jaren geijverd voor ruime uitvoermogelijkheden voor Belgische haring, en zal het nog blijven doen in de toekomst, onverschillig wie of welke haringhandelaar of -zouter hiervan profiteert, als het maar uiteindelijk ten goede komt aan de visserij.

Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft — zes jaar geleden — aan de middenslagvisserij nieuwe methoden geleerd om meer en beter haring te vangen.

Heeft de middenslagvisserij uit deze werking voordeel getrokken ? Oordeel zelf.

De Wekelijkse Brief van Stierman Lèeze



Beste Menschen,

Met die Sinte Naklaai heb ik juld' er nog niet kunnen vertellen van dat nieuw schip. 't Is twee weken geleen, 'k waeren in stad rond de noene en 'k peinsden der almeteeneer op datter een nieuw schip ging te waater gelaaten worden bij Looje op de werf en dat ze mijn gevraagd hadden om daar naartoe te komen. 't Ging wel zijn had Wilie gezeld en alsten 't hij zegt 's 't juiste.

Enfin, 'k zeggen, 'k gaan de tram pakken naar den opex want 'k mochten dadde niet mankeeren. Maar geen tram te zien, je weet hoe dat dat gaat: als je hem niet noodig hebt, zouden ze je overrien, en als je der achter wacht je komt niet af. 't Is juiste gelijk met de poliches en met de gendarmes, en 't kost ook een hoop geld.

'k Zeggen in mijn eigen, 't is al zo laate en dat schip moet afloopen, 'k gaan aan den hoek van de kapellebrugge wachten achter een otto en ottostop doen. Maar de sjofeurs gebaarden dat ze mijn niet zaagen en ze gaaven nog meer gaaze. Een geluk dat Euphrasie niet bij mijn was of 't er giengen ongelukken gebeurd zijn: ze giengen nog rapper gereen hebben. Had het maar een jong moksje geweest!

Eindelijk komt er daar een tram afgebold. 'k zeggen 't is 't moment en ik derop. Gelukkig moesten niet veele stoppen — de menschen waeren zoekers allemaale te voete gegaan — en 'k kwaamen nog antijdens op de werf.

Meetje stond al klaar met die bottel champagne in heur eene hand en een boekee in heur andere hand, en 't werkvolk was bezig met aan dat schip te duwen en te trekken omdatten zoudt in gang gaan. Vaader Looje, de braave man, je stond der bij te kijken en aan zijn sigaar te bijten. Hij had dubbel deugd dervan, de voorste helft smoorden op en de achtersten helft sjiekten op. Willie trok van klaare alteraasie al 't haar uit zijn hond zijn staart en de schaamele beeste dorste niet reklameeren, omdat al dat volk daar was.

Almeteeneer, 't komt beweeginge in dat schip, meetje was terzelve van aangedaan en ze vergat van die bottel champagne naar dat schip te smijten, gelukkig wasten vaste met een einde lint zoo dat ze der niet mee weg kon loopen, maar 't schip liep ter mee weg en was 't niet geweest dat ze op de werf nog goeie loopers en harde smijters hebben, of ze mochten dat schip opnieuw op 't drooge trekken voor die bottel te kunnen breeken.

Iedereen was kontent dat 't afgelopen was en datter een druppel ging geschonken worden op de gezondheid van iedereen. 't Was

niet veele geen tralala, maar 't smaakte en de deeze die niet gewend waeren van drienken, dronken nog een meer dan gewente omdat 't voor niettent was. Maar m'hadden 't allemaale verdiend, surtoe mijnheere Mollemans die al van 's nochtends vroeg zijn waater (in de bassin) had moeten ophouden en die der al mee inzate. Meetje was ter van aangedaan dat ze vergeeten had van suikerbollen mee te nemen.

Me zaaten wijnder daar in 't burootje met de korvee om al die bottels met alle soorten van drank leeg te maaken en 't was lastig... om te refuseeren als ze 't zoo schone vroegen. Hoe gaat dadde. En binst dat me wijnder daar serieus ons werk deden, hoorden me daar almeteeneer muziek.

't Was 't orkest van de werf met een schoonen akkordijon en al de menschen aan 't dansen binst dat me wijnder zoo neerstig beezig waeren en op onze post bleeven tot de laatste druppel.

't Er wierd daar een flikker geslegen en ze gingen der allemaale deure al d'oeiderwetsche en de moderne dansen; ne valse lante, de charlestong, een roemba en samba, de polka, allez, entwien die twientig jaar lang naar de radio luistert gaat ze wel kennen.

'k Kosten 't niet meer uithouden en 'k hebben me daar ook een keer in 't zweet gezet om mijn jeunste te toogen. Bijzonder dat Euphrasie daar niet was: 't waeren al van die lichte diengetjes om mee te dansen: de schavelingen vlogen in de lucht.

Willie was al aan 't peinzen om zijn atelier nog een staage hoogter op te trekken en daar een danszaale te maaken en een joekboks te zetten teegen dat 't hoenderdste schip afloopt, want aan de trein dat 't nu gaat, gaan me dadde algauwe beleeven. 't Gaan dan hoenderd bottels champagne zijn zegten en maar eenen voor te breeken en hoenderd meetjes allemaale voor mee te dansen en je klapt van de minister te laten kommen, 'k zeggen pakt maar de Minister van Schoone Kunsten, want die mensch gaat hier entwadde zien en nog veele bijleeren alsten wil.

En als ik 's anderendaags te vieren half thuis kwaamen, moeste Euphrasie weten waar dat ik gezeeten hadde. 'k Zeggen je zijt gij kurieus. Maar 't was geen avanse en ze geloofde het toch niet als 'k heur zeiden dat ik een schip hebben helpen in 't waater steeken en dat 't nogal lastig was. 'k Vertelden dadde aan Euphrasie van dat 'hoenderdste schip, zie maar dat 't geen hoenderd jaar duurt, zei ze. 'k Zeggen van wadde, eer dat dat schip in 't water komt? Neen, zei ze, eer dat je thuis komt.

Stierman Lèeze

Het Klaasfeest van de Stedelijke Visserijschool

Het jaarlijks Klaasfeest ingericht door de Bond van Oud Leerlingen en Vrienden van de Stedelijke Visserijschool kende zoals ieder jaar een weergalooes sukses. Ruim 200 kinderen en evenveel vrienden en sympatisanten waren opgekomen en propden de nochtans ruime zaal van «Ons Achtenhuis» nokvol.

Vooraf werden enkele filmen voor de jeugd afgerold, maar de jeugd van 20 tot 80 jaar beleefde er evenveel pret aan. Het projectietoestel, eigendom van de Bond is werkelijk een prima toestel. Klank en beeld zijn verbluffend. Wat een prachtig leermateriaal heeft de Stedelijke Visserijschool! Waar is de tijd dat men om de vissers hun vak te leren durfde zeggen «Steel het met uw ogen» Nu gebruikt men daarvoor de modernste apparaten.

Na de filmvertoning ging men over tot de trekking van de tombola. Ruim 100 prachtige prijzen stonden daar te prijken. Jammer dat er geen lootjes meer te krijgen waren want veel toeschouwers deden er vraag naar.

Intussen werden de hongerige magen gespijsd met lekkere boterkoeken en geurige chocolade en wachten de kleinen op de komst van de goede Sint die onder oordovend handgeklap en gejuich zijn intrede deed. Hij sprak de toehoorders toe maar richtte zich voornamelijk naar de kleinen. Wel dra begon hij de uitdeling.

Naast een prachtig stuk speelgoed zoals: scheepjes, auto's, ballen, poppen, bouwdozen, springtouw, mandolinen, violen, serviezen en weet ik al kreeg ieder kind een volle zak met snoepgoed, zo vol zelfs dat verscheidene zakken door het gewicht van hun inhoud scheurden. Werkelijk hier werd het uiter-

ste gedaan voor het kleine volkje.

Wij kunnen en willen niet nalaten een speciaal woordje van lof te sturen naar de bestuursleden van de Bond maar hier voornamelijk naar de leden van het onderwijzend personeel van de Stedelijke Visserijschool die alles beredden en dit in hun vrije uren. Proficiat heren gij haalt eer van uw werk. Uw beloning ligt in het resultaat van uw prachtig feest zoals in de voortdurende bloei van de Stedelijke Visserijschool.

NIEUWE BEHEERDERS BIJ DE G.K.Z.

In de laatste zitting van de Raad van Beheer van de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij werd overgegaan tot aanstelling van twee nieuwe beheerders, ter vervanging van wijlen John Bauwens en Jaak Viaene.

De Raad heeft zijn keuze laten vallen op twee personen wier activiteit in de zeevisserij reeds voldoende bekend is. Het zijn de heren Raymond Bauwens, voorzitter van het Verbond der Belgische Zeevisserij en voorzitter van de Raad van Beheer van de «Pêcheries à Vapeur», die zijn vader in de G.K.Z. opvolgt en Henri Lambregt, die het mandaat van Jaak Viaene zal voortzetten.

BOORZUUR GEVAARLIJK OF NIET ?

We hebben, een paar weken geleden, gemeld welke moeilijkheden er opgerezen zijn in verband met het gebruik van boorzuur voor het bewaren van garnaal. Er moet geen beroemde professor uitspraak doen om te zeggen dat boorzuur een sterk vergif is. Maar het was noodzakelijk wetenschappelijk uit te maken:

1. welke hoeveelheid boorzuur er praktisch in de bewerkte garnaal blijft en in de maat van de verbruiker kan verdwijnen;
2. of deze hoeveelheid dan nog dodelijk of zelfs schadelijk is.

Het Verbond der Belgische Zeevisserij heeft een professor aan de Universiteit te Gent belast met het wetenschappelijk onderzoek. Dit werd tot in de minste puntjes doorgedreven en het resultaat is dat de hoeveelheid boorzuur die in de garnaal overblijft, zonder het minste gevaar is voor de menselijke voeding.

Hopen we nu tenminste dat het ministerie van Volksgezondheid zijn stelling eveneens zal aanpassen aan dit wetenschappelijk be-
toog.

IJslandse vis, goedkoopste bron van dierlijk eiwit

Onze IJslandse visserij levert thans aan de brede volkslagen een der rijkste en zeker de goedkoopste bron van dierlijk eiwit. Eiwit is een zeer belangrijke voedingsstof en de enige bron van stikstof van de mens.

Zo heeft men in Duitsland uitgerekend, dat de prijs per kg dierlijk eiwit bij kabeljauw aan 8,4 mark komt, terwijl dit cijfer bij melk 10,9 mark bedraagt, bij rundvlees 20,9 mark en bij eieren zelfs 28,8 mark. Behoudens lichte verschillen gelden deze cijfers ook voor België.

Voedingsdeskundigen zijn van oordeel, dat in ons land weinig eiwit verbruikt wordt. Zo bedroeg het dagelijks verbruik per hoofd in 1953-1954 in België 86 gram, terwijl Noorwegen 96 gram en in Frankrijk 97 gram beliep. Vooral bij de minder koopkrachtige verbruikers zou het eiwitverbruik moeten stijgen.

En hier is het juist, dat de IJslandse vis een belangrijke bijdrage levert. Want terwijl de Noordzeevisserij een duurder produkt levert, is de IJslandse vis betrekkelijk goedkoop, en dus meer van aard om diegenen te bereiken, bij wie het eiwitverbruik onvoldoende is.

V. B. Z. - KALENDER

MAANDAG 26 DECEMBER
Betaalde feestdag i. p. v.
Kerstdag, geen verkoop.

MAANDAG 2 JANUARI
Betaalde feestdag i. p. v.
Nieuwjaar, geen verkoop.

ZATERDAG 14 JANUARI
V.B.Z. zitdag te Nieuw-
poort.

DONDERDAG 9 FEBR.
Filmavond te Oostende.



Gevraagd voor Kerstmis
en Nieuwjaar :

VEEL GOEDE EN FIJNE

KWALITEITSVIS.

GOEDE PRIJS

VERZEKERD...

Welgelukte filmavond te Oostende

Vorige week donderdag ging te Oostende, in de gemeenteraadszaal van het stadhuis de eerste filmavond van het Verbond der Belgische Zeevisserij van het winterseizoen 1955-1956 door.

De belangstelling was zeer groot, Mr. Seghers was bijzonder gelukkig deze grote familie te kunnen welkom heten en een gezellige avond toewensen.

Nadien werden een reeks filmen afgerold die zeker de moeilijksten zullen bevredigd hebben : de film over de plechtige sproutoverhandiging door het V.B.Z. aan de Koning de Minister en de journalisten en een kort filmpje over de visbereiding. Daarna twee prachtige kleurfilmen over het leven der zalmen, vooral de eerste was zeer interessant omdat ons het leven van de zalm getoond werd.

De film, door drie studenten onder water gemaakt in de Caraïbische zee, toonde ons talrijke voor ons onbekende vissen. Daarna gingen we een kijkje maken bij onze negers in Belgisch Congo. Zeer handige nettenbreiers, dat viel dadelijk op, verder werden in mooie kleuren de visserij getoond op de meren van onze kolonie.

Volgden dan drie filmen over de Canadese vissers : de haringvisserij met staande netten, kabeljauw vangst met lijnen en de kreeftenvangsters. Deze filmen waren zeer leerrijk, vooral daar waar getoond werd hoe door samenwerking en cooperatie veel kan bereikt worden, de visser zijn eigen markt bepaalt en volledig onafhankelijk wordt.

Tenslotte toonde een filmpje over de eilandbewoners van de Stille Zuidzee hoe daar vis gevangen wordt : met netten, met harpoenen en... met vergift. Ook de parelvis-

sers kwamen op het scherm.

Deze aangename en leerrijke avond zal wel iedereen voldoening hebben gegeven.

DOORVAREN VAN DE SCHIET- OEFENINGEN

Donderdag 15 december zijn opnieuw schietoefeningen begonnen. Voor de haringvissers zijn ze een handicap, omdat ze de vaartuigen verplichten en lange omweg te maken en tijd te verliezen.

Voor het jaar 1956 zijn verbeteringen voorzien aan de schietoefeningen, in het belang van de zeevisserij, dank zij de voorstellen van het Verbond der Belgische Zeevisserij en de tussenkomsten van dhr Stradiot van de Zeevisserijdienst te Oostende.

Deze maatregelen, welke later zullen bekend gemaakt worden, treden echter pas met ingang van 1 januari 1956 in voege.

Op vraag van het Verbond der Belgische Zeevisserij aan de militaire overheden werd voorlopig toelating gegeven aan de haringvissers om 's morgens, gedurende een vooraf te bepalen uur, tijdens de schietoefeningen — zo dicht mogelijk onder de kust — in blok door te varen. De schietoefeningen zullen dan gedurende een kwartier stopgezet worden.

De onderrichtingen omtrent dit doorvaren zullen elke morgen gegeven worden bij het uitvaren der sassen.

EEN REKORDJAAR VOOR DE OOSTENDSE VISSERSHAVEN

Reeds nu kan vooruitgezien worden — volgens zeer bevoegde bron — dat het jaar 1955 voor de Oostende vissershaven een rekordjaar zal worden.

De cijfers van aanvoer, zowel in gewicht als in waarde, overtreffen nu reeds die van de voorgaande jaren. Het aantal vaartuigen dat tijdens 1955 de vissershaven is binnengevaren is eveneens veel groter dan gedurende de voorgaande jaren. Tenslotte dient vermeld dat ook voor de slipway een rekordjaar mag verwacht worden vermits nog nooit zoveel vaartuigen van deze slipway hebben gebruik gemaakt.

Voor het Kerst- en Nieuwjaarsfeest van Ibis en Godtschalck werd het bedrag van 252 fr. opgehaald.

En thans rendez-vous voor de volgende vertoning op donderdag 9 februari waar we zullen vertonen :

- 1) De première van de Belgische visserijfilm ;
- 2) De eerste vertoning van de Nederlandse visserijfilm : «Vieren Maar»
- 3) Een franse haringvisserijfilm ;
- 4) En een paar verrassingen ;

KERSTMIS- EN NIEUWJAARS- WENSEN VOOR DE VISSERS OP ZEE

In samenwerking met het N.I.R., onderzoekt het Verbond der Belgische Zeevisserij thans de mogelijkheid om ter gelegenheid van Kerstmis en Nieuwjaar een speciale uitzending voor de vissers op zee te geven.

Tijdens deze uitzendingen zullen visserijplaten uitgezonden worden met groeten en wensen van familieleden.

Belangstellenden kunnen nu al schriftelijk hun wens mededelen aan : V.B.Z. — radio — vismijn Oostende. Als voorwaarde geldt dat de betrokken vissers op de datum der uitzending in zee zijn.

De uren der uitzending zullen zo spoedig mogelijk medegedeeld worden om iedereen toe te laten deze te beluisteren.

KWALITEIT OF MINDERE PRIJS

Een Franse firma, handelaar in netten en vismateriaal, heeft een eigenaardige en toch interessante omzendbrief aan haar cliënteel gestuurd.

Aan de reders wordt de vraag gesteld : verkliest U materiaal van allereerste kwaliteit of het goedkopere materiaal van gewone hoedanigheid ?

De firma zelf, welke twee eigen vaartuigen heeft, deelt mede dat het voordeliger is duurder materiaal te kopen dan materiaal van mindere kwaliteit aan lage prijs.

En hiervoor haalt ze twee voorbeelden aan : het verschil in prijs tussen hennep van de eerste soort en hennep van de mindere soort bedraagt enkele franken per kgr. Op het eerste zicht bedraagt dit veel en betekent dit voor een vaartuig van 120 PK per jaar de waarde van ongeveer 25 kgr. tongen.

Wanneer krijgen de Zaken van de regie een oplossing ?

Nog altijd ontvangen reders briefjes van schulden welke ze zouden hebben aan de Regie van het Zeezeven.

De reders beweren geen schulden aan de Regie meer te hebben en verlangen aan die zaak een einde te stellen.

Sedert 8 jaar laten de advocaten van het Ministerie van Marine een proces aanslepen en besluiten ze niet.

Moet een parlementaire onderzending een einde stellen aan zo'n toestand ?

Het is niet aannemelijk dat zulks verder geduld wordt en dat een reder welke meer dan honderd duizend frank te goed heeft van herstellingen nog altijd geen voldoening heeft bekomen.

NATIONAAL PARITAIR COMITE VAN DE ZEEVISSERIJ Benoeming.

Bij ministerieel besluit van 17-11-1955, wordt aan dhr Michielsens K., bestuurssecretaris bij het bestuur der Economische Diensten, van het Ministerie van Landbouw, op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend uit zijn functies van adjunct-secretaris van het Nationaal Paritair Comité van de Zeevisserij.

Bij hetzelfde besluit wordt de h. Depoorter H., onderbureauchef bij de Zeevaardirectie, van het Ministerie van Landbouw, tot adjunct-secretaris van dit comité benoemd ter vervanging van dhr Michielsens K., wiens mandaat hij zal voleinden.

Schietoefeningen

Donderdag 15 december : Artillerie Grote Sektor, van 08.00 u. tot zonsondergang ;

Vrijdag 16 december : Artillerie Grote Sektor, van 08.00 u. tot zonsondergang ;

Maandag 19 december : Geen schietoefeningen ;

Dinsdag 20 december : Geen schietoefeningen ;

Woensdag 21 december : Geen oefeningen ;

Donderdag 22 december : Artillerie Grote Sektor, van 08.00 u. tot zonsondergang ;

Vrijdag 23 december : Artillerie Grote Sektor, van 08.00 u. tot zonsondergang ;

Arbeidsongevallen

ZEEBRUGGE

LAGAST André, scheepsjongen op de Z.583 is in het ruim gedurende het kuisen van vis uitgeleden en gevallen waarbij hij zich met het gutmes kwetste aan de rechterarm.

BROUCKAERT Gaston, motorist op de Z.199, werd gedurende het splitsen van staaldraad geprikt in ringvinger van linkerhand.

NEYTS Louis, schipper-motorist op het kustvissersvaartuig Z.402, werd gedurende het ophalen der korre geprikt in ringvinger van rechterhand.

BENTEIN Willy, matroos op de Z.455 van reder Dobbelaere Emiel, kreeg bij het vastmaken van de korre een vreemd voorwerp in het linkeroot.

DESCHACHT Leopold werd bij het inhalen van de korre aan boord van de Z.447 geprikt in linkerhand.

ACKEIN Robert, matroos op de Z.226 kreeg een slag van de touwgeleider van winch tegen linkerpois.

HEYNEMAN Raymond, matroos op de Z.538 werd bij het wegzetten van de korre door gespannen ka-

bel tegen het voorluik geslingerd. Heyneman liep kneuzingen op aan de borstkas.

RYS Arthur, motorist op de Z.489 werd aan de rechterduim gekwetst bij het gutten van vis.

OOSTENDE

CHRISTLAENS Hector, schipper van de O.266 werd bij het uitzetten van de korre getroffen door zware ijzeren bol op de rechtervoet.

CLEMENT André, matroos van de O.293, werd door vissersplank getroffen op de rechterhand.

CREKILLIE Gaston, reder van het kustvissersvaartuig O.12 is op dek gevallen en werd gekwetst aan de linkerelleboog.

BULTEEL Roger, stuurman van de treller O.174 is op dek uitgeleden terwijl de korre werd opgehaald. Bulteel liep kneuzingen op aan de linker bil.

NIEUWPOORT

BUYLAERT Charles, motorist op de N.701, werd door staaldraad gekwetst in linkerhand.

HILLEBRANT Pierre, matroos op de N.814, is tengevolge van het stormweder en door het slingeren van schip tegen kacnel gevallen. Hillebrant liep brandwonden op aan beide handen.

SCHADEGEVALLEN

— Toen de Z.104 schipper-eigenaar Snauwaert Raymond zich ter visvangst bevond, leed het schip motordefekt. Bij nadere vaststelling werd geconstateerd dat de bout van de drijfstanglager van de eerste cylinder afgebroken was. Daar herstellen ter plaatse onmogelijk was werd de hulp ingeroepen van de Z.38 schipper René Gezelle die het defect vaartuig behouden kon opspelen naar de haven van Zeebrugge.

— Toen de Z.455 schipper Paeye Polidoor zich ter visvangst bevond leed het schip schroefdefekt. Daar een breidel in het schroef terecht kwam werden de bouten van de verdichtingsring afgebroken. Toch kon het schip nog op eigen kracht de haven van Zeebrugge binnenlopen.

— Ook de Z.476 schipper-eigenaar De Paeye Louis liep motordefekt op toen het schip zich ter visvangst bevond. Plots werd aan boord een schok gevoeld, vermoedelijk was het vaartuig in aanraking gekomen met een onbekend onder water liggend voorwerp. Ook het schroef sloeg onregelmatig. Op halve snelheid kon de thuishaven bereikt worden, waar men op de bank vaststelde dat een blad van het schroef afgerukt was.

— Toen de Z.161 schipper Desmidt Etienne zich ter garnaalvangst bevond kreeg het schip tijdens de vangst de korre in het schroef. Het was onmogelijk om nog op eigen kracht verder te varen en de hulp diende ingeroepen van de Z.401 schipper-eigenaar Demunter Julien die in de nabijheid vaarde, en het defekte vaartuig behouden kon opspelen naar de haven van Zeebrugge.

— De Z.404 schipper-eigenaar Leon Meyers liep averij op in de schuilhaven van Zeebrugge door de Z.457 schipper Desmidt Camiel bij het achteruitslaan van het vaartuig. Het berghout werd door deze aanvaring ingedrukt ter hoogte van de lier.

— De Z.514 schipper De Voogt Fr. kreeg tijdens de visvangst de korre in het schroef. Dit werd veroorzaakt door de wind bij het inhalen van de korre. Het was onmogelijk om nog op eigen kracht de haven van Zeebrugge te bereiken en de hulp werd ingeroepen van de Z.510 schipper Van Massenhove Francois die het schip opsleepte naar de haven van IJmuiden.

Peniciline, jacht en visvangst

Het samenbrengen dezer woorden hoeft niemand te verwonderen de penicilline komt ongeveer overal te pas wordt bijna zoveel gebruikt als de asperine. Wat er ook van zij in Canada heeft men proefnemingen gedaan met het mengen van penicilline in het ijs dat dient tot bewaring van de vis; het ijs smelt, doch rondom de vis vormt zich een dunne laag, waarin de penicilline zich vestigt en... de vis blijft goed en de penicilline voorkomt alle latere bederving.

Een andere geleerde stelt voor de stukken wild te pluimen of te villen en ze dan te dompelen in een penicillinebad; also zou het wild goed bewaard blijven voor het gebruik, dat dikwijls verscheidene dagen later komt.

Een ander geleerde heeft zelfs voorgesteld het slachtvee met penicilline in te spuiten voor het naar het slachthuis te brengen, ten einde aldus de bewaring van het vlees te verzekeren.

Te Koop

Motorvissersvaartuig in hout van 1946 voorzien van een motor Crossley 300 pk van '46 brt 190. Geschatte waarde 3.900.000 fr. Verkoopprijs 2.200.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Geb. 1949. 80 Brt. Motor ABC. 180 PK van 1950. Geschatte waarde: 2.300.000 fr. Verkoopprijs 1.550.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Geb. 1943 50 Brt. Motor ABC van 135 PK van 1949. Geschatte waarde 1.312.000 fr. Verkoopprijs 900.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout in 1947 herbouwd. Motor Deutz van 150 P.K. Brutto Ton 70. Geschatte waarde 1.800.000 fr. Verkoopprijs 1.000.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout vernieuwd in 1947. 80 Br Ton. Motor Deutz van 1940 van 200 P.K. Prijs 1.300.000 fr.

Motor AWA van 140 PK van 1947.

TE KOOP : DEUTZ MOTOR 50 PK van 1941. Z.w. bur. bl. nr 4592V

TE KOOP : MOTORVISSERS-VAARTUIG, zeer goed uitgerust. Motor Deutz 60 pk van 1946. Br. Ton 18. Adres en voorw. bur. bl. nr 4634V.

TE KOOP : MOTORVISSERS-VAARTUIG met motor Bolnes, gans vernieuwd, 60 pk. Br. Ton 23. Voorw. bur. blad nr 4635V.

TE KOOP : MOTORVISSERS-VAARTUIG met volledige uitrusting en motor GM van 120 pk van 1950. Voorw. bureel blad nr 4636V.

HOUTEN VISSERSVAARTUIG TE KOOP met motor Moës 80 pk. Bouwjaar 1945.

TE KOOP wegens dubbel gebruik PERSONENWAGEN FORD Voordelige prijs. Z. w. Schokaert, Van Calcoenlaan, 31, Den Haan. (393)

SCHONE BOUWGROND TE KOOP op de Opex. 6 m. façade. Zich wenden Voorhavenlaan, 82, Opex. (394)

HOUTEN VISSERSVAARTUIG Volledig uitgerust. Vernieuwde motor. 60 pk. 1942. Z. w. bureel blad onder nr 4672V.

TE KOOP : Houten Vissersvaartuig, volledig opgetuigd. 12,5 kiel. Met 60 pk. motor 20 T. 11 bruto tonnage. Alle inlichtingen : Bureel blad (4711V)

Voor alle inlichtingen : zich wenden bureel blad.

«Hulp in Nood» VERZEKERT

aan zeer goede voorwaarden de
VISSERSVAARTUIGEN

voor

Schade aan Derden — Eigen Schade
aan romp en motor — Brandschade
— Opsleping — Totaal verlies en
voor Bouwrisico.

(4356V)

MAIDENTRIP VAN O.147 «SUZANNE»

Eindelijk kon de nieuwe reder A. Vanleke een rustige nacht doorbrengen, dat was zaterdagavond, toen zijn nieuw schip : O.147 «Suzanne» met veel sukses zijn proefreis had gemaakt. Ondanks het gure weer, moest hij buiten, een keer zien wat het schip doet op de golven en het is goed geweest, het vaartuig gaf volledige voldoening : een pluimpje voor de bouwers ; de werf Loy en de motorenfabriek : A.B.C.

De zegening door aalmoezenier E. H. Evrard gebeurde te halftien en te tien uur lag het schip al in de sassen om voor het eerst de deur naar zee buiten te gaan.

Het kompas werd geregeld en dan, rond halftwaalf voor een viertal uurtjes naar zee. Mevrouw Vanleke had veel bezoekers : vrienden en kennissen die geluk kwamen wen-

sen, zolang het schip aan de kaai en in de sassen lag. Maar het waren weinigen die moedig genoeg waren om het tochtje mee te maken op zee, er stonden te veel kopjes en men had weinig betrouwen in de medecijnkast van mevrouw Vanleke al bevatte die hoofdzakelijk borrels en cider uit champagneflessen.

De charmante meter, juf. Suzanne Vanleke, volgde de regels van het spel en deelde aan de bezoekers de gewone doopkadeaus uit : lekkere suikerbollen, waarvan we niet geloven dat ze van het schip voortkwamen. 't Is gelijk, ze hebben gesmaakt.

Op deze nieuwe eenheid mag de Oostendse zeevisserij terecht fier gaan. Schipper-reder Vanleke heeft er veel moed op en is zondag al ter visserij gevaren. Moge het nieuwe schip geluk brengen aan zijn eigenaars.

In Memoriam

De Heer René-Jozef CANDAELE



**BURGERLIJKE MIJNINGENIEUR
ERE HOOFDINGENIEUR - TECHNISCH DIREKTEUR
BIJ HET BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
OOSTENDE**

Met ontsteltenis vernamen wij deze week het overlijden van de Heer René - Jozef Candaele, Ere Hoofdingenieur - Technisch Directeur bij het Bestuur van het Zeewezen, Scheepsbouw-dienst, Oostende.

Deze voortreffelijke ambtenaar was pas een jaar geleden op pensioen gegaan, na 35 jaar trouw de Staat gediend te hebben.

Na het behalen van zijn academische graden van Burgerlijk Mijningenieur en Burgerlijk Scheepsbouwingenieur, trad de Heer Candaele in dienst bij het Bestuur van het Zeewezen in 1919.

Voordien had hij zijn studies te Parijs voleindigd, waar hij in feite zijn diploma van scheepsbouwkundig ingenieur behaalde. In 1928 werd hij gepromoveerd tot Eerst Aanwezend Ingenieur bij de Scheepsbouw dienst te Oostende, waar hij na een zeer vruchtbare loopbaan in 1950 tot Hoofdingenieur Technisch Directeur gepromoveerd werd.

Gedurende jaren nam hij met grote ijver de leiding waar van de Scheepsbouw dienst. Hij was er een voorbeeld van plichtsbewustzijn en verkleefdheid en allen die hem gekend hebben buigen met eerbied voor zijn voortreffelijke leiding.

Het is vooral gedurende de tweede wereldoorlog, in Engeland, dat onze vissers de Heer Candaele hebben leren kennen en waarderen, én als ambtenaar én meer als mens. Als West-Vlaming, geboortig van Beveren a/d Yzer, kende hij beter dan wie ook de noden van onze stoere vissersbevolking. Daar evenmin heeft hij er tegen opgezien het beste van zijn persoonlijkheid te geven, om op de bres te springen voor onze vissers.

Gedurende de periode 1940-1945 en ook bij de off-survey heeft de Heer Candaele een reuzentaak verricht voor de visserij. Het schoonste bewijs ervan is dat reeds een paar jaren na de vijandelijkheden onze vissers volledig geldelijk vergoed waren van al de schaden in Engeland opgelopen. De Heer Candaele stelde zijn rijkelijke intellectuele gaven, zijn noeste werkkraft en zijn grote ondervinding volledig ten dienste van zijn evenmens; hij diende in alle eenvoud, zonder zijn eigen persoon onder het licht van de schijnwerpers te plaatsen.

De Heer Candaele is ook leraar geweest in de Scheepsbouwkunde aan het Koninklijk Atheneum in onze stad. Sedert 1928 was hij eveneens docent bij de Marineschool en bij de Zeevaartschool van Oostende.

Hij was een onkreukbaar ambtenaar, een ervaren dienstleider. Hij kende de noden van zijn personeel en behandelde het als een begripende vader.

Zijn leven was als een zee zonder stormen, eenvoudig, altijd kalm en bezadigd, met een helpende hand daar waar het hem enigzins mogelijk was. Zijn leven was schoon en groots.

Het weze zijn familieleden een troost te vernemen dat zijn persoonlijkheid nog lang onder de visserijbevolking zal blijven verder leven.

God geve hem de eeuwige vrede!

DE BEGRAFENIS

Dinsdagmorgen had te 11 uur de begrafenis plaats in de kerk van het H. Hart Het muziek van de Vrije Technische School, waar hij jaren les gaf, ging de lange stoet vooraf, waarin we voor het Zeewezen be-

merkten, hoofdingenieur-directeur Bertrand, hoofdingenieur Cadron, Ct Roels, ingenieur Van Craeynest, Ct Verbiest, en talrijke maritime en burgerlijke overheden, waaronder schepen De Houck die de stad Oostende vertegenwoordigde.

Onderzoeksraad voor de Zeevaart

Het vergaan van de s.s. H. Deweert

De onderzoeksraad voor Zeevaart kwam Woensdag te Oostende bijeen onder voorzitterschap van de heer Anthonis. Het ambt van rijkskommissaris werd waargenomen door dhr Pluymsers.

De raad behandelde twee belangrijke zaken die beide reeds lange tijd met belangstelling worden gevolgd.

HET VERGAAN VAN DE H. DEWEERT

VONNIS

Op grond van de vaststellingen reeds vroeger uiteengezet, komt de raad tot het besluit dat er bij de aanvang van de reis geen overschrijding is geweest van het totaal toegelaten draagvermogen.

Het Ss. «Henri Deweert» had 4 luiken en twee ruimen; een totale baalcapaciteit van 94.177 voet3, een totale graancapaciteit van 100.572 voet3. De totale capaciteit der dubbelbodems was 380 long tons, de capaciteit van de voorpiek 102 long tons, deze van de achterpiek 21 long tons.

De gemiddelde hoogte van de dubbel bodems was plm. 85 cm.

Na de stabiliteit van het Ss. «Henri Deweert» te hebben ingestudeerd, volgens het doorgewicht dat zich aan boord bevond op het ogenblik van het vertrek van Gothenborg, in acht nemend de uitgeruste waterverplaatsing, de stuwder lading en de ruimten in dewelke de andere gewichten waren gestuwd of geborgen, kan de Raad verklaren dat de dwarsscheepse stabiliteit, zowel als de langscheepse stabiliteit voldoende verzekerd waren, aan alle vereisten voldeden en in niets te wensen overlieten.

Posities van het vaartuig

a) Op 20 december 1954 om 3.05 u. p.m., gaf de kapitein van het Ss. «Henri Deweert» per draadloze telegrafie zijn positie als volgt: 56° Noordbreedte en 6° Oosterlengte.

Ter gelegenheid van dit gesprek met de kapitein weten dat zijn schip beperkte vaart had, uit oorzaak van slecht weder, maar dat hij niettemin hoopte op woensdag 22-12-1954 te Ymuiden aan te komen.

b) Op 22 december 1954 te 8.40 u., deelde Oostende Radio mede, het bericht ontvangen te hebben van Radio Scheveningen luidend als volgt: «1.40 u. a.m. van het Ss. «Henri Deweert» - schip verkeert in zinkende toestand, positie 100 mijl NNO van Texel nabij de Pitboel».

Door de Belgische reddingdiensten werd van de Nederlandse sleepboot «Holland» vernomen dat hij rond 2 u. van het Ss. «Henri Deweert» het bericht ontving dat het reeds te laat was om de vroeger gevraagde bijstand te verwachten, omdat het schip te snel zonk. De hulpbiedende schepen waren op te grote afstand om tijdig bijstand te kunnen verlenen.

Tussen deze schepen bevonden zich de Britse schepen «San Venancio» van de Eagle Oil and Shipping Cy. en de «Cotopa» van de Pacific New Cy.

Beide schepen verlieten hun normale koers, ten einde zich naar de positie van het Ss. «Henri Deweert» te begeven.

Toen de «Cotopa», na 12 u. te hebben gelopen, eerst ter plaatse kwam, was alle spoor van het Ss. «Henri Deweert» verdwenen.

Op 22 december 1954 te 10.20 u. werd door het Belgisch Zeewezen de Luchtmacht opgeroepen voor opsporingen. Tevens werd er contact genomen met de Nederlandse Luchtmacht, die eveneens op zoek was naar een ander vaartuig in dezelfde omgeving, en die aanvaardde eveneens naar het Ss. «Henri Deweert» te zoeken.

Deze opsporingen gaven ongelukkig geen resultaat en werden gestaakt om 16.40 u. De talrijke vissersschepen die in de omgeving werden opgemerkt, hadden evenmin het Ss. «Henri Deweert» ontdekt.

De weersomstandigheden

Volgens de inlichtingen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut, waaiden er in de Noordzee, in de nacht van 21 op 28 december 1954 zware stormwinden, die wat hun hevigheid betreft, vergelijkbaar waren met deze van de ramspoedige 1 februari 1953.

Ook volgens de Nederlandse redingsdiensten was er een buitengewone krachtige N.W. wind.

Getuige Maes, was in dezelfde nacht met de «Castor» op zee. Hij verklaart: «De zee was kort en vals».

Volgens gegevens van schepen, die zich in de omtrek bevonden, waaiden er in de nacht van 21 op 22 december 1954, in de omgeving van de Pitboel, een zware N.W.-lijke storm, kracht 10, met wild aanschietende, buitengewoon hoge en korte zee.

Teruggevonden wrakken en opgevist bemanningslid

Op 22-12-1954 te 16.30 u. heeft de Duitse treiler «Mathias Focher» op de positie 54°23'N. en 6° Oost, een vol water doch onbeschadigde reddingsboot opgepikt met drijfanker, toebehorend aan het Ss. «Henri Deweert». Deze boot, in dewelke er zich geen riemen bevonden, werd te Bremen binnengebracht.

De Lloyd Anversois, meldt in zijn uitgave van 30 december 1954, dat een reddingsboot, voortkomend van het Ss. «Henri Deweert» gevonden werd op het strand te Cuxhaven.

Op 18 januari 1955 werd door de Helderse viskutter H.D.37 op 100 mijl ten Noorden van «De Helder» het wrak van een reddingsboot gevonden, dat in goede staat doch van steven tot steven midden doorgebroken was, en waarop de naam stond «Henri Deweert».

Op 11 februari 1955 meldde de Britse rederij H.L. Taylor Ltd., dat haar stoomtreiler «Hondo», vissend op positie 54°37'N. en 4°10' Oost, een lijk had opgevist, dat als dit van de le officier Gustaaf Vandendriessche werd herkend, en terug aan de zee werd toevertrouwd.

Oorzaken van het vergaan

De radiotelegrafische noodseinen uitgezonden door het Ss. «Henri Deweert», bewijzen met klaarblijkelijkheid dat het vaartuig water nam.

Door welke oorzaak het Ss. «Henri Deweert» aan het zinken is gegaan, tot het in de golven verdween, is een vraag die zonder bepaalde oplossing is gebleven.

Nochtans bestaan er ernstige en gegronde vermoedens, dat het verloop der gebeurtenissen zich als volgt zou hebben kunnen voordoen:

«In de nacht van 21 op 22 december 1954 waaiden er in de Noordzee een zware N.W.-lijke storm, kracht 10 met wilde, aanschietende, buitengewoon hoge en korte zee, dooreenlopende verwarde deining».

Het Ss. «Henri Deweert», dat zich op 100 mijl NNO. van Texel bevond, en zich naar Ymuiden begaf, stuurde daartoe hoogstwaarschijnlijk een ZW.-lijke koers.

Het Ss. «Henri Deweert» had bijgevolg de storm en de zee bijna dwars of iets achterlijker dan dwars op de S.-zijde.

De weerberichten voorspelden geen gunstige veranderingen. Er bestond echter veel kans dat met een wijziging van de barometer, de wind nog noordelijker zou gegaan zijn, met een toeneming in hevigheid.

(zie vervolg op blz. 9)

Oostende

In de opgegeven marktprijzen is de taks aan de bron aan 7,50 t.h. niet begrepen. Ook betreft het ongekopte en ongereinigde vis. Gelieve hiermede rekening te houden bij het vergelijken der prijzen.

xxx

De visaanvoer van de voorbije week was ongeveer gelijk aan deze van de week daarvoor. Alleen was het overwicht van de Yslandse soorten veel groter. De grootste vermindering is deze van de Oost, de West en het Kanaal.

Van de Noordzeegrond is p.m. dezelfde hoeveelheid voorhanden. Met de Quatertemperweek waren de prijzen zeer hoog, vooral voor fijne vissoorten. Yslandse vis maakte evencens goede prijzen.

Er was bijna van alle soorten een stijging van openings- naar sluitingsmarkt. De haringaanvoer deze week was minder, vooral de twee eerste dagen van de week.

Woensdag werden weer grote vangsten binnengebracht. De sprong laat zich nog steeds zeer weinig vangen, de prijs blijft dan ook hoog.

Garnaal werd ook niet bijster veel aangebracht. De prijs was daarenboven niet erg hoog.

In totaal werd deze week aangevoerd : 12.823 bennen vis, 27.000 kgr tong, 2000 kgr kreeft en 838.090 kgr haring uit 208 vangsten. die verdeeld waren als volgt :

9 Yslanders met 9650 bennen vis en 2000 kgr kreeft. Geen grote vangsten. De prijzen waren echter goed, zodat de besommingen lonende waren.

5 Noordzeevaartuigen met 1410 bennen vis. Ook hier hoge prijzen, vooral voor kabeljauw. Het Kanaal brengt uit 5 vangsten 520 bennen vis en 7600 kgr tong. Lonende besommingen.

8 Witte Bankers voeren 324 bennen vis en 11.865 kgr tong aan. Weinig omvangrijke vangsten. Van de Oost kwamen 8 schepen met 430 bennen vis en 5100 kgr tong. De West voorziet de markt van 483 bennen vis en 1841 kgr tong uit 11 vangsten.

Van de Sandettie voeren 158 schepen, 838.090 kgr haring aan.

Vrijdag 9 december :

SANDETTIE			
O.305	20.500	80.370	
O.109-140	16.500	67.140	
Z.443-444	2.600	10.400	
O.66-112	15.100	58.366	
O.227-175	7.600	30.800	
O.283-284	13.750	53.150	
O.122-277	8.600	32.536	
Z.226-425	6.550	24.466	
O.278-289	7.250	27.635	
O.193-214	15.150	57.770	
O.120-218	10.450	39.450	
O.155-165	8.450	31.803	
O.282-243	16.650	62.837	

	10-12-1955	12-12-1955	13-12-1955	14-12-1955	15-12-1955
Tongen, grote — Sole, grosse	44,20	50,—51,40	50,—53,—	49,—52,20	51,70
3/4 tongen — Sole 3/4	52,60-53,60	52,60-56,—	52,20-54,40	53,40-54,—	56,50
Bloktongen — Sole moyenne	51,20	49,—60,—	50,60-52,—	49,80-55,—	48,90
Voor-kleine — Petite	49,20-49,40	46,—54,—	48,60-50,—	48,20-53,40	53,40
Kleine tongen — Toute petite	35,20-35,40	34,20-39,80	33,60-38,20	34,—38,—	33,20
Tarbot, grote — Turbot, gros	36,—40,—	33,60-41,50	36,—43,50	39,—47,50	.....
Middel — Moyenne	28,—32,—	27,—31,—	27,—35,—	26,—40,—	.....
Kleine — Petite	13,40	14,—18,—	19,—24,80	11,40-20,50	.....
Griet — Barbue	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	.....	14,40	11,—14,50	9,70-14,80	.....
Grote iek — Grosse	.....	16,—	15,—17,—	13,—15,40	.....
Kleine iek — Petite	.....	17,—	16,—18,50	11,40-15,60	.....
Iek 3e slag — 3e sorte	.....	16,—17,—	12,60-15,80	13,80-16,50	.....
Platjes — Toute petite	5,20	5,40-8,60	8,40-9,80	9,—13,—	7,80
Schelvis, grote — Aiglefin, gros	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	12,—	12,—	.....	.....
Kleine — Petit	.....	6,40-8,20	7,20-8,—	5,80-6,20	.....
Heek, grote — Merlu, gros	.....	33,—	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	10,—13,40	14,—18,—	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	6,80-8,—	.....	.....
Rog — Raie	7,—12,40	6,—16,—	7,—16,40	5,70-18,60	9,30
Rode poon — Perlon	.....	14,—	9,—	.....	.....
Grauwe poon — Grondin	.....	6,70-7,—	.....	7,—	.....
Kabeljauw — Cabillaud	15,90	15,20-20,80	15,20-23,20	18,80-25,—	17,60
Gullen — Petit cabillaud	10,50-13,—	5,80-15,40	6,80-14,40	8,80-16,80	11,30
Hozemondhamme — Baudroie	.....	19,50-26,—	20,70-23,50	19,50-25,—	.....
Wijting — Merlan	5,20-6,20	3,80-8,40	6,—8,20	2,20-8,20	5,20-5,60
Schar — Limande	.....	.....	.....	.....	.....
Steenhol — Sole limande	.....	18,50-21,60	.....	21,—	.....
Zeehaai — Aiguillat	.....	8,50-10,20	10,20-11,50	11,10-11,70	.....
Hondshaai — Roussette	7,30	8,40-8,80	12,20	11,50	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	37,—	.....	33,40	.....
Makreel — Maquereau	.....	.....	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....	.....
Engelse poon — Grondin rouge	.....	8,50	15,—16,50	12,70-14,—	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	18,—20,—	19,40-22,60	11,—22,—	.....
Zeekreeft — Langoustine	.....	.....	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	9,—17,20	8,20-14,80	8,—15,40	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigl. d. Nor.	.....	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	4,60-8,—	5,50-7,—	6,50	7,40
Leng — Lingue	.....	11,50	.....	10,—	.....
Schartong — Cardine	.....	6,—12,—	6,80-7,40	6,40-7,20	.....
Volle haring — Hareng	.....	.....	.....	.....	.....
Ijle haring — Hareng guai	.....	.....	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....	.....	.....
Steenhol — Tacaud	.....	3,20-3,60	.....	2,—3,—	2,20
Heilbot — Flétan	.....	34,—36,—	25,—43,—	31,—36,—	.....
Koolvis — Colin	.....	7,20-9,20	.....	13,—	.....
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....	15,—	.....
Pollak — Lieu jaune	.....	14,40-14,50	.....	.....	.....
Zonnevis — St Pierre	.....	.....	.....	.....	.....
Hondstong — Plie cynoglosse	.....	5,80-9,—	.....	6,—	.....

O.326	17.850	67.036
O.187-156	12.050	44.826
O.131-128	6.350	23.776
O.115-135	17.900	67.146
O.191-312	4.600	17.204
O.170-Z.446	11.100	42.080
O.247-337	4.850	18.430
O.25-281	5.400	20.450
O.82-198	19.500	74.000
O.153-127	11.450	43.780
O.256-279	6.850	25.726
O.119-254	7.250	27.370
O.204-287	16.200	60.864
O.154-220	20.250	77.165
Vandaag	310.750	kgr. op de markt voor 1.186.576 fr. Gemiddelde prijs 3,81 fr.

Zaterdag 10 december :

WITTE BANK			Tong	
O.174	14	44	1665	100.850
WEST				
B.603	7	78	141	42.280
SANDETTIE				
O.109-140			1.250	5.250
O.191-312			1.250	5.175
O.82-198			6.700	28.706
O.119-254			150	620
O.305			18.350	89.268
O.193-214			850	3.930
O.154-220			1.700	8.126
O.66-112			1.950	9.290
O.223-244			8.000	38.070
Z.226-425			650	2.310
O.295			7.100	32.608
O.282-243			1.850	6.438
O.25-281			450	1.710
O.256-279			1.050	3.780
O.115-135			650	2.550
O.155-165			1.000	3.960
O.247-337			800	3.168
O.156-187			450	1.830
O.326			3.050	13.847

O.283-284	2.350	11.555
O.127-153	1.650	6.909
O.128-131	350	1.440
O.170-Z.446	750	3.138
O.227-175	3.750	18.525

Veel kleinere haringvangsten dan gewoonlijk, veroorzaakt door het slechte weder. Samen 66.250 kgr. voor 307.665. Gem. prijs : 4,64 frank.

Maandag 12 december :

IJSLAND				
O.318	19	1050	—	414.010
O.395	18	1800	—	852.300
O.269	17	600	—	281.545
O.83	17	1100	—	434.820
NOORDZEE				
O.108	15	390	—	262.530
O.292	15	200	—	129.800
WITTE BANK				
Z.422	14	40	1300	112.560
O.265	16	40	1700	142.230
Z.540	14	50	2000	121.970
KANAAL				
O.232	16	200	600	167.060
OOST				
Z.491	12	80	1000	100.200
N.819	10	50	500	85.550
WEST				
O.196	4	50	400	39.860
O.152	8	90	600	81.710

Tamelijk omvangrijke aanvoer, vooral van IJsland. Meer tongen dan verwacht. Toch kleine vangsten. De Oost en de West zorgen voor de afwisseling. Zeer hoge prijzen voor alle soorten. Tong is weer erg gestegen bij vorige week.

SANDETTIE
O.278-289 1.450 9.280
O.25-281 11.050 53.020
O.155-165 4.300 21.580
Weer zeer weinig op de markt die dan ook duur is. Samen 16.800 kgr. voor 83.880 fr. Gem. prijs : 4,99 fr.

SANDETTIE
O.326 90 39.370
O.305 90 29.980
Twee vaartuigen van de Sandettie zonder haring. Elk ongeveer 90 bennen vis.

Dinsdag 13 december :

IJSLAND				
O.324	18	1000	—	469.435
O.296	18	1700	—	855.157
O.89	19	900	—	411.510
NOORDZEE				
O.242	17	300	—	143.135
O.215	16	220	—	159.850
KANAAL				
Z.456	14	90	1900	181.050
Z.421	12	120	1200	139.590
WITTE BANK				
Z.321	11	25	900	75.820
Z.556	14	35	1800	125.740
WEST				
N.806	2	20	—	16.840
O.267	5	40	300	43.070
O.276	5	70	—	86.025
OOST				
Z.514	10	60	1000	85.090
Z.510	8	40	600	67.420

Minder vis dan gisteren, vooral van IJsland. Toch nog voldoende vis van deze grond. Zeer weinig tong die duur blijft. Ook voor andere vis worden hoge prijzen betaald. Ronde vissoorten zijn duurder, ook deze van IJsland. Lonende besommingen.

SANDETTIE				
O.191-312			6.300	34.400
O.247-337			13.300	62.690
O.120-218			2.200	12.200
Z.226-425			6.850	27.107
O.155-165			1.200	6.648
O.282-243			800	4.130
O.87-300			1.150	5.769
O.82-198			14.150	74.586
O.119-254			2.450	9.840
O.256-279			10.000	37.708
O.170-Z.446			2.900	9.612
O.66-112			5.200	20.072

Iets meer haring dan gisteren. Minder goede kwaliteit. Lagere prijs. Samen 66.500 kgr. voor 304.762 fr. Gemid. prijs : 4,58 fr.

Woensdag 14 december :

IJSLAND				
O.224	17	600	1000	260.354
O.85	19	900	1050	391.000

NOORDZEE				
O.231	14	300	—	227.040
KANAAL				
O.132	12	40	1400	194.090
Z.291	12	70	2500	217.990

WITTE BANK				
Z.549	12	50	1200	103.990
Z.537	12	40	1300	122.710
OOST				
Z.777	8	50	400	68.545
Z.554	11	80	700	100.175
Z.419	6	30	500	83.080
Z.530	4	40	300	52.370
WEST				
O.70	4	30	—	29.510
O.33	4	35	200	37.110
O.184	3	30	200	31.490
O.77	3	30	—	61.060

SANDETTIE

O.345 1 6 — 4.750

Minder vis dan de voorgaande dagen, vooral van IJsland. Toch goede verscheidenheid. Mooie kwaliteit van Oost en West. Kanaalvis wordt gretig afgenomen. Witte kabeljauw is nog gestegen. Ook tongen steeds peperduur.

SANDETTIE		
O.295	12.750	41.340
O.283-284	54.053	194.000
O.193-214	35.550	115.193
O.204-287	31.350	110.087
O.109-140	34.300	105.312
O.223-244	32.900	94.690
O.25-281	25.750	92.775
Z.443-444	32.350	97.082
O.154-220	23.400	77.470
O.115-135	22.050	74.007
O.175-227	23.450	72.973
O.128-131	20.050	64.626
O.278-289	15.450	53.678
O.156-187	14.250	49.300

Grotere haringvangsten dan de vorige dagen. Ook de prijs blijft goed. In totaal 377.950 kgr. voor 1.242.533 fr. Gem. prijs : 3.28 fr.

Donderdag 15 december :

WEST				
O.147	3	20	150	18.260
SANDETTIE				
O.326	12.300	39.606		
O.243-282	19.200	61.380		
Z.226-425	18.250	58.465		
O.247-337	19.300	61.442		
O.82-198	29.260	87.885		
O.256-279	22.100	71.178		
O.191-312	22.950	74.797		
O.120-218	12.950	43.744		
O.170-Z.446	17.450	54.244		
O.155-165	9.800	31.764		
O.66-112	9.050	29.556		
O.153-127	4.700	15.886		
O.87-300	700	2.290		
O.122-346	1.700	5.678		

Gemiddelde prijs : 3.19 fr.

GENT

VAN 3 TOT 9 DEC. 1955
(per kg)

Tongen 3/4 65-70 Tongen v/kleine 50-55 ; Tarbot midd. 60-65 Tarbot kleine 42-46 ; Griet midd. gekuist 50 ; Grote iek 32-34 ; kleine iek 26-28 ; Iek 3e slag 24 ; Schelvis grote uitgesneden 45 ; Schelvis midd. 35 ; Rog 18-23 ; Rog gekuist 40-46 ; Kabeljauw 40-45 Gullen 18-23 ; Wijting 16-17 ; Hondshaai gepeld 40-42 ; Makreel 21-23 ; Zeebaars gepeld 40 ; IJle haring 16 ; Koolvis 22-25 ; Garnalen 50-60.

Men vraagt VOOR DE VISMIJN OOSTENDE een PERSOON kun-nende vis kopen en reinigen. Schr. bur. blad onder nr. 4747V.

**OPBRENGST
VAARTUIGEN
TE ZEEBRUGGE**

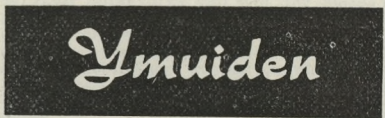
ZATERDAG 10 DECEMBER				
Z.520	1	10	5.770	
MAANDAG 12 DECEMBER				
Z.518	2	30	18.150	
Z.248	2	15	10.750	
Z.454	2	15	12.110	
Z.733	7	100	69.910	
Z.453	2	17	10.070	
Z.515	4	75	45.760	
Z.548	8	80	75.900	
Z.445	2	25	16.870	
Z.519	2	12	9.290	
Z.605	2	28	21.120	
Z.489	13	90	91.810	
Z.552	9	110	89.020	

DINSdag 13 DECEMBER				
Z.274	7	60	51.680	
Z.801	5	50	34.830	
Z.463	9	95	68.740	
Z.793	2	15	12.050	
Z.68	3	18	6.590	
Z.462	n 8	90	64.450	
Z.5055	2	30	20.800	
Z.555	2	22	14.720	
Z.472	7	70	34.830	
Z.526	8	80	60.920	
Z.458	4	50	41.670	

WOENSDAG 14 DECEMBER				
Z.93	6	65	33.210	
Z.449	10	115	67.670	
Z.550	4	45	30.460	
Z.24	4	45	36.700	
Z.467	3	35	24.200	
Z.447	2	25	12.560	
Z.201	4	55	36.220	
Z.530	5	80	59.120	
Z.240	5	45	22.260	
Z.471	5	45	40.830	
Z.520	1	7	4.360	
Z.406	2	30	17.400	
Z.561	4	45	23.820	
Z.456	4	60	39.420	
Z.432	8	35	27.560	
Z.470	9	80	51.230	
Z.199	4	22	19.880	
Z.30	5	70	43.710	
Z.270	4	60	38.200	
Z.409	4	35	23.210	
Z.7855	2	10	6.910	
Z.480	4	30	26.420	
Z.477	3	20	19.550	
Z.233	5	55	39.300	
Z.523	10	70	55.740	

Verwachtingen

MAANDAG 19 DECEMBER				
IJsland	: 0.88, 0.294			
Noordzee	: 0.237, Z.459			
Kanaal	: 0.342, 0.166, 0.239			
Witte Bank	: 0.222, 0.235			
West	: 0.210			
DINSdag 20 DECEMBER				
IJsland	: 0.81, 0.124			
Witte Bank	: 0.257			
West	: 0.313			
WOENSDAG 21 DECEMBER				
IJsland	: 0.86			
Kanaal	: 0.262, 0.228, 0.266, 0.329, Z.581			
Noordzee	: 0.285			
Witte Bank	: Z.171, 0.246, 0.173, 0.268			
LOOP VAN DE WEEK				
IJsland	: 0.331, 0.217 (beiden met onvolledige vangst)			
VERMOEDELIIK :				
Van 120 tot 239 PK :				
14-12	: 0.196 (West), 0.152 (id.), 0.267 (West), 0.276 (West).			
15-12	: 0.532 (West), 0.33 (West)			
0.70 (West), 0.77 (West), 0.184 (West)				
Van 240 tot 349 PK :				
8-12	: 0.94 (Noord), 0.118 (id.).			



N. B. — De prijzen in kursief gedrukt zijn opgegeven per 50 kgr.

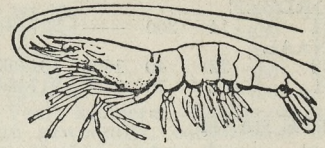
	8-12-1955	9-12-1955	10-12-1955	12-12-1955	13-12-1955	14-12-1955
Tongen, grote — Sole, grosse	5,— 4,50	4,70- 4,40	4,70- 4,30	5,— 4,50	4,50- 4,40	5,— 4,60
3/4 tongen — Sole 3/4	4,20- 3,90	4,20- 3,80	4,40- 3,80	4,20- 3,70	4,10- 3,80	4,30- 3,80
Bloktongen — Sole moyenne	3,90- 3,40	3,90- 3,60	3,80- 3,40	3,80- 3,50	3,70- 3,60	4,10- 3,70
Voor-kleine — Petite	3,25- 3,05	3,10- 3,05	3,60- 3,20	3,30- 3,10	3,30- 3,15	3,70- 3,30
Kleine tongen — Toute petite	2,35- 2,30	2,45- 2,30	2,80- 2,20	2,65- 2,40	2,70- 2,55	2,95- 2,70
Tarbot, grote — Turbot, gros	3,20- 2,40	3,—	3,50- 3,—	3,20- 2,60	3,— 2,30	3,80- 3,—
Middel — Moyenne	.....	.....	132,—	134,—112,—	124,—	.....
Kleine — Petite	.....	49,—	67,—47,—	65,—45,—	52,—	.....
Griet — Barbue	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	45,—	.....	.....
Kleine — Petit	.....	44,—	41,—40,—	54,—43,—	60,—	.....
Schol — Ple	.....	.....	.....	55,—45,—	57,—50,—	60,—
Grote iek — Grosse	.....	.....	.....	62,—56,—	70,—60,—	66,—
Kleine iek — Petite	64,—	56,—	68,—64,—	73,—60,—	70,—68,—	70,—68,—
Iek 3e slag — 3e sorte	66,—	65,—	69,—60,—	60,—35,—	60,—36,—	60,—32,—
Platjes — Toute petite	68,—33,—	56,—44,—	48,—29,—	78,—62,—	60,—29,—	35,—23,—
Schelvis, grote — Aiglefin, gros	49,—21,—	30,—23,—	.....	73,—36,—	44,—28,—	35,—20,—
Middel — Moyen	31,—15,—	25,—15,—	.....	44,—31,—	38,—20,—	23,—8,—
Kleine — Petit	.....	.....	.....	146,—	.....	.....
Heek, grote — Merlu, gros	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rog — Raie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rode poon — Perlon	18,—16,—	12,—8,—	.....	33,—	25,—22,—	28,—17,—
Grauwe poon — Grondin	117,—52,—	104,—54,—	.....	122,—66,—	12,80—60,—	88,—52,—
Kabeljauw — Cabillaud	46,—25,—	42,—22,—	.....	54,—20,—	60,—23,—	50,—21,—
Gullen — Petit cabillaud	82,—75,—	98,—90,—	.....	.....	102,—68,—	.....
Hozemondhamme — Baudroie	24,—14,—	19,—13,—	35,—13,—	33,—16,—	30,—15,—	20,—8,—
Wijting — Merlan	.....	50,—47,—	54,—28,—	43,—38,—	.....	31,—26,—
Schar — Limande	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Steenholk — Sole limande	34,—	26,—	.....	45,—35,—	36,—27,—	30,—24,—
Zeehaai — Aiguillat	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hondshaai — Rousette	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	21,—17,—	31,—26,—	.....	30,—18,—	34,—15,—	35,—16,—
Makreel — Maquereau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Engelse poon — Grondin rouge	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeekreeft — Langoustine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigl. d. Nor.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	32,—30,—	34,—30,—	.....	44,—36,—	30,—29,—	26,—
Leng — Lingue	55,—	45,—	.....	.....	46,—37,—	44,—
Schartong — Cardine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	27,—15,—	22,—19,—	21,—18,—	23,—14,—	20,—17,—	21,—15,—
IJle haring — Hareng guai	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Steenholk — Tacaud	3,20- 2,60	2,70- 2,60	.....	3,20- 2,30	3,40- 1,755	3,20- 2,50
Heilbot — Flétan	27,—17,—	24,—17,—	.....	25,—20,—	27,—17,—	23,—17,—
Koolvis — Colin	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	34,—32,—	43,—33,—	.....	43,—37,—	38,—34,—	40,—33,—
Pollak — Lieu jaune	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Zonnevis — St Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....

NIEUWPOORT

Table with columns for fish types and prices for Nieuwpoort. Includes items like Grote tong, Bloktong, Fruittong, etc.

ZEEBRUGGE

Table with columns for fish types and prices for Zeebrugge. Includes items like 50-51, 52-53, 57-59, etc.



FIRMA

R. Huysseune

ZEEBRUGGE

Export Import

TELEFOON: Priv. 840.06 Mag. 841.41 - 841.42

Vis & Garnalen in 't Groot

Specialiteit van verse gepelde garnalen

Thuisbestelling

in de grote centra

Verzending

in gans 't land

VISAANVOER TE OOSTENDE

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Oostende.

GARNAALANVOER TE OOSTENDE

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Garnalaanvoer.

SPROTAANVOER TE OOSTENDE

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Sprotaanvoer.

GARNAALANVOER TE NIEUWPOORT

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Garnalaanvoer Nieuwpoort.

VISAANVOER TE NIEUWPOORT

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Visaanvoer Nieuwpoort.

VOLLE HARINGAANVOER TE NIEUWPOORT

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Volle Haringaanvoer.

SPROTAANVOER TE NIEUWPOORT

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Sprotaanvoer Nieuwpoort.

GARNAALANVOER TE ZEEBRUGGE

Table with columns: Datum, Vangsten, Kgr., Fr., Min., Max., Gem. for Garnalaanvoer Zeebrugge.

V. CORNEILLIE Jn.

VIS - HARING GARNALEN Pakhuis 125 - Oostende Tel. 75789

VISHANDELAARS!

NEEMT EEN

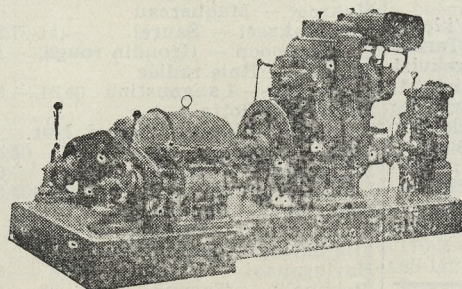
ABONNEMENT

OP ONS BLAD!

IJSLANDSE VISSOORTEN

Table listing fish species and prices for Icelandic fish (IJslandse vissoorten).

Kromhout - Hulpgroepen



De Kromhout-Samofa viertakt motoren model G-108 ontwikkelen 1000 pk. per cylinder bij 1000 omwentelingen en ze kunnen geleverd worden als 1, 2, 3, 4, 5, 6 of 8 cylinders, dus van 10 tot 80 pk. bij 1000 omwentelingen. Complete groepen in alle uitvoeringen worden gaarne geleverd door

N.V. MARINE MOTORS

Verbindingsdok, ANTWERPEN, Tel. 31.19.60 (+ 5 andere)

(27V)

Marktoverzicht Ijmuiden

Op de vijf marktdagen tussen vorige week donderdag en deze week dinsdag heeft Ymuiden in totaal 11 trawlers en 69 loggers en kotters aan de afslag gezien. Drie trawlers liepen binnen met een geringe verse-haringvangst, de andere schepen kwamen allen uit de Noord met verse vis, meest schelvis en wijting. De totaal aanvoer op deze dagen was groot 14.100 kisten, waarvan 3500 schelvis, 1300 haring, 2000 wijting, 1400 makreel, 1100 koolvis zwart en wit, 1000 schol, 650 tong en tarbot en 650 kabeljauw en gul.

DONDERDAG loste de nieuwe trawler KW.81 van de eerste reis, gezamenlijk met vier andere loggers en kotters in totaal 1950 kisten, waarvan 900 schelvis, 400 makreel, 225 wijting, 150 haring. Tong en schol, waarvan op deze dag bij de weinige schepen op zee, weinig aan de afslag was, bleef duur : f. 68 tot f. 33 voor de middel en kleine schol en f. 5 tot f. 2.30 voor de tongen. Haring en makreel werden ook stevig betaald en in dit vreemde visserijjaar voor Nederland : respectievelijk f. 27 tot f. 15 en f. 21 tot f. 17. Kabeljauw was duur met f. 117 tot f. 52 per 50 kgr. (buitenlandse vraag), maar schelvis daalde — vergeleken bij woensdag — in prijs — f. 49 tot f. 15 per 50 kgr. Besomming : KW.81 «Albertina Hendrika» f. 18.400.

VRIJDAG losten de trawler «Herman» en drie loggers en kotters in totaal 1600 kisten, waarvan 525 schelvis, 500 wijting, 165 haring, 165 koolvis en 65 kabeljauw en gul. Zakte vooral de schelvisprijs aanmerkelijk (naar f. 30 tot f. 15), de andere vissoorten bleven vrij stabiel en duur in prijs. Kabeljauw maakte f. 104 tot f. 54 en haring en makreel gingen weg voor f. 22 tot f. 19 en f. 31 tot f. 26. De schol bleef aan de dure kant door f. 65 tot f. 44 te noteren. Besomming : «Herman» f. 29.900.

ZATERDAG waren 29 loggers te Ymuiden binnen met 1250 kisten, waarvan 500 kisten haring, 450 schol en 250 tong en tarbot. De prijzen waren voor de vissers zeer gunstig : tong bleef duur met f. 4.70 tot f. 2.20 en ook de schol ging voor een hoge prijs (f. 68 tot f. 29) van de hand. Haring maakte f. 21 tot f. 18.

MAANDAG was er veel aan de markt, maar de aanvoer bleef bij 6600 kisten. Er waren zeven trawlers (waarvan drie bij lossing als logger worden beschouwd) en voorts 31 loggers en kotters met 2400 kisten haring, 900 schelvis, 900 wijting, 550 makreel, 625 koolvis, 400 kabeljauw en gul, 400 schol en 350 tong en tarbot. Een markt met hoge prijzen werd het deze maandag. Kabeljauw, schelvis en tong en schol gingen voor export weg. Ook de schelvis werd stevig betaald en deed nu f. 78 tot f. 31. Kabeljauw was zeer duur door f. 122 tot f. 66 te noteren. Schol en tong bleven bij de Engelse en Zuid-Europese vraag goed in de markt liggen. De makreel maakte f. 30 tot f. 18 en de haring f. 23 tot f. 14. Besommingen : «Deining» f. 25.600, «Vikingbank» f. 25.450, «Vios I» f. 36.388, «Medan» f. 25.000, SCH.153 f. 5.640, SCH.171 f. 18.850 en KW.101 «Nestor» f. 8.450.

DINSDAG waren de trawlers «Van Hattem» en «Thorina» present met 2700 kisten verse vis. Ook de aanvoer van twee loggers en kotters was hierbij. Er waren 1200 kisten schelvis, 400 wijting, 250 koolvis en 175 kabeljauw en gul en

ONDERZOEKSRAAD VOOR DE ZEEVAART

(Vervolg van blz 5)

De koers van het Ss. «Henri Deweert» kon niet zuidelijker gewijzigd worden tengevolge van de tegenwoordigheid van de Nederlandse kust.

In die omstandigheden kon het Ss. «Henri Deweert» onmogelijk voor de storm blijven lopen, of zijn normale koers behouden. Het vaartuig diende op de zee gebracht en bijgelegd, in afwachting dat de omstandigheden gunstiger werden. Het is niet onmogelijk dat het Ss. «Henri Deweert» op een zeker ogenblik dwarszee is gevallen ; dwarszee is blijven liggen en hevige rollend, zware stortzeeeën aan boord heeft gekregen, op dek en luiken.

In dergelijke omstandigheden kan het gebeuren dat de deklading losgeslagen wordt, dat averij veroorzaakt wordt aan pressingen, luikplanken luchtkokers, enz...

Het lijkt geen twijfel dat er zich ergens een scheuring of een ernstige averij heeft voorgedaan, langs dewelke de zee haar weg heeft gevonden naar het binnenste van het vaartuig en wel in dermate dat de pompen onmachtig waren het binnenstroomend water te overmeesteren of bij te houden. In dergelijk geval ligt het schip op een verschrikkelijke wijze te slingeren zij op zij met hevige schokken en slagen, het water bereikt het stook- en machineruim en het vaartuig is verwoest.

O.217 BRAK ZIJN ROER

Toen de O. 217 van reder Karel Louis Verleene pas enkele dagen op IJsland was, brak hij zijn roer en moest van dicht tegen de Faroereilanden door de O.331 schipper Charles Pincket naar Aberdeen gesleept worden.

Onderweg stak een geweldige storm op, zodat men veiligheidshalve ging schuilen in de Moroy Firth.

Reeds 48 uur wacht men op beter weder. Dinsdag en woensdag bleef de zuid-oosten storm aanhouden, zodat er van binnenslepen in Aberdeen nog geen sprake kon zijn.

Ondertussen was alles wel aan boord.

400 makreel. Veel verschil was er niet in de prijzen, met gisteren vergeleken. Tong was voor de grote soorten iets goedkoper, schol daarentegen nog duurder. Makreel maakte f. 34 tot f. 15 en haring f. 20 tot f. 17. De schelvis behield niet de hoge koers van maandag en plofte ineen naar f. 60 tot f. 20, waarmee ze bepaald niet slecht werd bepaald. Besommingen : «Hattem» f. 37.500, «Thorina» f. 21.300.

WOENSDAG waren te Ymuiden 6 trawlers en 8 loggers en kotters binnen met 6500 kisten vis, waarvan 100 tong en tarbot, 210 schol, 1400 haring, 700 makreel, 2050 schelvis, 1450 wijting, 200 kabeljauw en gul, 25 leng, 40 haai en 350 koolvis. Er was over het algemeen bij de ruime aanvoerverwachting voor de komende dagen een neiging tot daling van de visprijzen. Zo zakten schelvis, kabeljauw en koolvis iets weg. Schelvis deed nu van f. 35 tot f. 8. Kleine schelvis noteerde bvb. f. 23 tot f. 8, een heel verschil bij het begin van de week. Kabeljauw ging voor export weg tegen f. 88 tot f. 52 per kist van 50 kgr. Tong bleef duur met f. 5 tot f. 2.70 per kgr. De haring deed f. 21 tot f. 15, terwijl makreel f. 35 tot f. 16 noteerde. Besommingen : «Dirkje» f. 23.350, «Eveline» f. 16.500, «Norma Maria» f. 22.850, «Tzonne» f. 13.250, «Battavia» en «Haarlem» f. 32.200.

In acht nemend de toestand van de zee, de kracht en de richting van de wind, het feit dat de gebeurtenissen zich voordeden bij donkere nacht aan boord van een geladen vaartuig, waarvan het dek bestendig onder water heeft moeten staan, bestaat er veel kans dat de bemanning in de onmogelijkheid is geweest zich op het dek te begeven, of er enige werkzaamheden te verrichten, zodat zijzelf meer dan hoogstwaarschijnlijk de juiste oorzaken van het zinken niet heeft gekend.

Bovengaan de logische veronderstellingen kunnen echter niet bewezen. Niets bewijst evenmin en niets laat zelf toe te veronderstellen dat het verlies van het schip zou kunnen toegeschreven aan een nalatigheid of aan een fout begaan door kapitein Hintjens of door de bemanning van het Ss. «Henri Deweert».

Niets bewijst evenmin dat een vaartuig, met minder jaren ouderdom dan het Ss. «Henri Deweert», in dezelfde weersomstandigheden hetzelfde lot niet niet zou hebben ondergaan als het Ss. «Henri Deweert», t.t.z., het meest tragische der zeerampen.

Besluit

Al het hierboven overwogen, is de Raad van oordeel dat :

1) Er met betrekking tot het vergaan van het Ss. «Henri Deweert», geen oorzakelijk verband kan worden gelegd met de staat van het vaartuig ;
2) Het Ss. «Henri Deweert» op 22 december 1954 met man en muis is vergaan tengevolge van een der meest tragische zeerampen ; die dient toegeschreven aan de natuurelementen die in de nacht van 21 op 22 december 1954 over de Noordzee waren losgebroken.
De Raad verstaat dat de gerechtskosten ten laste zullen blijven van de Staat.

In een flink gedocumenteerd vonnis plaatste de raad een slotpunt achter de tragedie van de Henri Deweert, een Oostends stoomschip dat op 22 dec. 1954 met man en muis verging in de Noordzee.

Bij deze scheepsramp lieten 19 Belgische zeelieden het leven. Het eerste gedeelte van het vonnis behandelt de toestand van het schip. Uit getuigenissen en gegevens bleek dat de H. Deweert zeevaardig was. Daarna werd de laatste reis van het schip gereconstitueerd en wordt meer bepaald gehandeld over de lading, positie van het vaartuig en de weersomstandigheden. In een laatste hoofdstuk tracht de raad dan de oorzaak van het vergaan nader te bepalen, aan de hand van logische doch niet bewezen veronderstellingen. Het vonnis bepaalt uitdrukkelijk dat niets toelaat te veronderstellen dat het verlies van het schip zou kunnen toegeschreven worden aan een nalatigheid of een fout van kapitein Hintjens of een lid van de bemanning.

HET VERGAAN VAN DE O.121

De rijkscommissaris vraagt een strenge straf

De raad hoort vervolgens het requisitorium en het pleidooi in de zaak van de O.121 «Monte - Carlo». De rijkscommissaris beschrijft in grote trekken het vergaan van dit vaartuig dat op 14 maart tijdens de visserij op de Witte Bank vuur vatte en later, na bijna 24 uur aan zijn lot te zijn overgelaten en volledig uitgebrand, in de golven verdween. Dhr. Pluyers onderstreept vooral het feit dat schipper Maurits Vileyn na het ontdekken van de brand nog herhaaldemalen aan boord van de O.121 kwam o.m. om de bemanning van de Z.581 te verjagen die van plan scheen het brandend vaartuig op sleeptouw te nemen. De schipper dacht er geen

ogenblik aan de talrijke ter hulp gevaren schepen om hun snelblusapparaten te vragen. Hij deed ook niets om het schip op te slepen en wees zelf de hulp van de hand van een Nederlandse sleepboot. Tot besluit werpt hij een ernstige blaam op het gedrag van de schipper die ofwel gebrek aan koelbloedigheid ofwel aan zeemanskunde heeft getoond. Volgens de rijkscommissaris was het goed mogelijk het schip te redden door het naar Den Helder te slepen. Hij verzoekt de raad Vileyns diploma definitief in te trekken en matroos Lammens buiten zaak te stellen.

Meester Blanckaert, verdediger van Vileyn, verklaart zich onthutst over de gestrengheid van dit requisitorium alsmede van de talrijke affirmaties die erin worden voorgedragen. Hij tracht het advies van het openbaar ministerie te ontzenuwen en steunt hierbij op de getuigenissen van de bemanning, van matroos Serryn van de Z.581, van schipper Ockert van de O.246, reder Lambrecht en hoofdwaterschout Carlier. Men dient rekening te houden met het feit dat de O.121 nog 17.000 liter mazout aan boord had. Deze brandstof kon ieder ogenblik in de lucht vliegen. Geen enkele schipper mocht in die omstandigheden het leven van zijn bemanning in de weegschaal leggen. In die zin dient ook de aanbeveling van dhr. Carlier geïnterpreteerd, aldus pleiter. Tot slot betoogt hij dat schipper Vileyn zich enkel een slecht pompier heeft getoont bij het bestrijden van de brand. Wat het vergaan van de O.121 betreft heeft hij geen nutteloos risico willen nemen, niettegenstaande hij en hij alleen terug aan boord klom om de toestand van het schip op te nemen.

Hij vraagt dat de raad de rijkscommissaris niet zou volgen in zijn gestrengheid en een menselijk vonnis zou vellen.

De raad zal uitspraak doen op 28 december.

AANVARING TUSSEN N.741 EN N.744

Voor de raad verschijnen nog schippers Verstraete Emiel en Lambrecht Eugene van de N.741 en de N.744. Deze vaartuigen kwamen op 13/11/1955 tijdens de spanvisserij met elkaar in aanraking ingevolge vastslaan van het net aan een wrak. Beide schippers bevestigden hun vorige verklaringen. De N.744 werd slechts licht beschadigd. De raad hoort de rijkscommissaris die geen beroepsfouten weerhoudt doch andermaal wijst op de gevaren aan deze visserij verbonden. Hij hoopt dat beide betrokkenen in de toekomst uiterst voorzichtig zullen zijn Uitspraak op 28 december.

STRANDING VAN O.115

De O.115 «Irma Alice» strandde op 29/9/1954 op de ondiepte van Hammond's Knoll. Ook hier bevestigden schipper Lebluy Gilbert en motorist Winnock Marcel hun vorige verklaringen. Schipper Lebluy geeft andermaal blijk van rechtzinnigheid door de fatale koerswijziging op zich te nemen. De O.115 kon na een kwartier terug in dieper water gewerkt en werd vervolgens veilig te Yarmouth binnengesleept. De rijkscommissaris spreekt ook hier onmiddellijk zijn requisitorium uit. Schipper Lebluy stuurde een onvoorzichtige koers niettegenstaande hij over voldoende merkpunten en kaarten beschikte. Hij vraagt een schorsing van 4 dagen. Uitspraak op 28 december.

Tragische verdrinking van jonge visser uit Heist

Donderdag, 1 december 1955, vaarde zoals gewoonlijk de Z.274 «MARIA» ter visvangst uit met de vijf koppige bemanning.

Drie gebroeders bevonden zich onder de bemanning, namelijk de schipper en twee matrozen. Het vaartuig is eigendom van de rederij Vanhulle P. en Van Dierendonck L. uit Heist.

Ter visvangst gekomen, op 5 u. varen van Zeebrugge, namelijk in de nabijheid van het lichtschip «Noordhinder», werd de visvangst begonnen.

Zaterdagmiddag werd de visvangst gestaakt, daar er een felle noord-oosterwind kwam opsteken, terwijl de storm ook gemeld werd door de radio.

De bemanning voerde enkele karweitjes uit aan dek, toen op zeker ogenblik rond 15 uur, matroos Fernand Savels, 18 jaar, wegens een ongelukkig toeval, en de grote deining over boord viel.

Terstond was de ganse bemanning op de bres om hun makker te redden. De matroos kwam onder het schip terecht en dreef snel af, de motor werd op vol vooruit geplaatst om de drenkeling op te pikken.

Ondertussen had men reeds een reddingsboei, alsmede een eind touw uitgeworpen, doch de drenkeling, die denkkelijk reeds bewusteloos was, misschien door een slag van de schroef, kon de hem toegeworpen reddingsmiddelen niet bereiken.

GEEN FEESTDIS ZONDER ZEEVIS

Onder dit motto wordt dit jaar, gedurende de Kerst- en Nieuwjaarweek, door de propagandavereniging voor visverbruik reclame gemaakt voor 't eten van visschotel tijdens de feestmaaltijden.

Allerlei lekkere recepten worden aanbevolen, van garnaal kroquetten, garnalsolep, tarbot en tong, tot bereiding met eenvoudige vissoorten als visschelpen.

Voor de gezellige avonden thuis en de ontvangsten worden speciale vissandwiches aanbevolen en als katervedrijver een haring in het zout, het zuur of gerookt.

Deze reclamekampagne — als intermezzo voor de «operatie visrepen» — gaat langs pers, radio en televisie gedurende twee weken: van 19 december tot en met 31 december.

Na 1 januari wordt de «operatie visrepen» met versterkte aanvalsmiddelen voortgezet, dit met het oog op de vasten.

Vishandelaars die willen inschakelen op deze propaganda kunnen — uit voorraad — de speciale receptenfolders en de affiche: GEEN FEESTDIS ZONDER ZEEVIS, bekomen bij Provis, vismijn Oostende.

De affiche kost 10 fr. het stuk en is versierd met eindjaarsmotieven.

De receptenfolders 1 fr. het stuk en verminderend bij hoeveelheden van minstens honderd, geven allerlei feestelijke gerechten om uw klanten aan te bevelen en zelf het water in de mond te laten lopen.

Voor wie nog niet ingeschakeld heeft in de «Operatie Visrepen», is het nu nog tijd: nog enkele speciale pakketten (4 affiches, 1 raamstrook en 50 prachtige receptenblaadjes voor honderd frank) liggen op U te wachten, bestel ze vandaag nog en doe mee.

Ondertussen dreef hij tot op enkele meters van het vaartuig waardoor het mogelijk was dat de schipper zijn broeder kon vastgrijpen met de enterhaak om hem aan boord te hijsen, doch wegens de hoge deining der zee scheurde de jekker van de ongelukkige matroos. Ook zijn laars kon men vastgrijpen met de enterhaak, doch niets kon baten om het slachtoffer uit de golven te halen. Het lijk dreef af en zonk na korte tijd.

De terugreis werd aangevat nadat alles tevergeefs gebleken was.

Rond 20 u., zaterdagavond, kwam het vaartuig dan aan in de haven van Zeebrugge waar verslag werd uitgebracht door de schipper van het vaartuig.

Woensdag om 10 u. werd in de St. Antoniuskerk te Heist een plechtige rouwdienst opgedragen voor Fernand Savels.

De kerk was tot in de hoeken en kanten gevuld, met vooraan de familie. Ook waren er zeer veel vissers aanwezig.

Onder de personaliteiten die de dienst bijwoonden waren dhr Pierre Van Damme, eerste schepen van Brugge, het stadsmagistraat van Heist e.a.

De O.315 vergaan ter hoogte van de Schotse kust

Woensdagavond omstreeks 22,30 u. is de O.315 «Beatrix-Fernande» van de rederij Boels N.V. uit Oostende, ter hoogte van Gardens-town (Schotland) op de klippen gelopen.

Volgens de schaarse berichten welke donderdagvoormiddag te Oostende binnenliepen verliet de bemanning, toen de toestand onhoudbaar werd, het schip. Enkele wisten zwemmend de kust te bereiken.

Er zouden vijf leden van de acht-koppige bemanning ten slotte gered zijn. Een der opvarenden liet het leven. De andere twee bleken vermist. De geredden werden in een hospitaal ter verpleging opgenomen.

Het schip verging inmiddels op de plaats van het vastlopen. Het weder was zeer slecht.

De O.315 was een houten vaartuig met ijzeren beschotten, gebouwd in 1947 op de werf Loy.

Men zal de terugkeer van de geredden moeten afwachten om precieze gegevens te hebben over de omstandigheden van deze nieuwe ramp.

Bij het ter perse gaan vernemen we dat de twee jongste bemanningsleden zich zeker onder de geredden zouden bevinden. Ze slaagden er het eerst in de kust al zwemmend te bereiken.

DE BEMANNING

Aan boord bevonden zich: KETELEERS ROMEO, schipper, geboren te Oostende 2-11-1913, wonende Spaarzaamheidstraat, 1, Oostende;

MAES JOZEF, motorist, geboren te Ettelgem op 25-4-1906, wonende Sluizenstraat, 16, Bredene;

COULLET HECTOR, stuurman, geboren te Oostende op 20-12-1912 wonende Leeuwerikenstraat, 209, Oostende;

JOORIS PIERRE, matroos, geboren te Oostende op 3-5-1930, wonende Christinastraat, 126, Oostende;

VANDECASTEELE EMIEL, matroos, geboren te Oostende op 13-4-1914, wonende Ieperstraat, 25, Oostende;

VANDECASTEELE EDOUARD, matroos, geboren te Oostende op 15-5-1936, wonende Ieperstraat 25, Oostende;

GELDHOF JEAN, lichtmatroos, geboren te Oostende op 1-2-1939, wonende St. Antoniusstraat, 19, Oostende;

PRAET FRANS, smeeder, geboren te Bredene op 17-1-1925, wonende Duinenstraat, 205, Bredene. De O.315 was voorzien van een motor Werkspoor van 250 P.K. van 1947.

TWEE VERMISTEN

EN EEN DODE

Officieel wordt van uit Aberdeen gemeld dat schipper Keteleers Romeo, een van de bekwaamste vissers van de vloot en schipper van de O.315, samen met Coulet Hector, stuurman, als vermist worden beschouwd, na een uiterste poging te hebben gedaan om hun schip te redden.

Wat Vandecasteele Emiel betreft, deze is aan de gevolgen van de zware ramp, nadat hij gered was, overleden.

De vijf anderen liggen in het hospitaal te Aberdeen en verkeren allen in goede gezondheid, zodat ze op het einde van de week mogen thuis verwacht worden.

N. PARLEVLIET Jr.

REDERIJ en

HARINGGROOTHANDEL

Export

KATWIJK aan ZEE

(Holland). Telefoon: Kantoor 3444 (2 lijnen - buiten kantooruren: 2092 - 2283). Machinaal schoongemaakte en gefileerde haring. Bank: De Twentse Bank. Postbus 15. Telegramadres: «Rijnstroom». (107)

Helpt vreugde brengen bij onze vissers en visserswezen

Voor een Kerst- en Nieuwjaarsfeest op "Ibis" en "Godtschalck"

In ons vorig nummer wezen we op de vreugde welke straks bij Kerstdag en Nieuwjaar zal heersen in talrijke huisgezinnen en bij al wie op gezellige wijze die dagen wil doorbrengen.

Op de wereld, in ons land en ook in onze stad zijn er uitzonderingen en wel namelijk bij de wezen van veel onzer vissers of bij onze oude vissers, die niet met die vreugde zouden bedeeld worden, moesten er geen organismen of personen zijn, die ook aan hen denken.

Het is een traditie geworden, dat ons blad bij de oude vissers van het Godtschalck tehuis en onze Ibis-kinderen op die dagen ook voor vreugde zorgt.

Een lekker eetmaal, van dingen die ze anders tijdens het ganse jaar nooit te smullen krijgen, wordt hen opgediend en daarbij komt dan een warm paar pantoffels, tabak en lekkernijen.

Voor de Ibis-kinderen komen er waarschiijnlijk matrassen, zodat de hangmatten tot het verleden behoren.

Al wie iets voelt voor onze oude vissers en visserswezen, stort ons hoe gering ook, op postcheckrekening 41.89.87 een kleine steun.

We danken hen namens onze vertoetelden.

GIFTEN

Hand in Hand Zeebrugge, voor Godtschalck	750 fr.
Hand in Hand Zeebrugge, voor Ibis	750 fr.
Hulp in Nood	1000 fr.
Hand in Hand Oostende	1000 fr.
Jules Horteel	300 fr.
Verbond der Kust- en	

Middenslagvisserij	1000 fr.
Werk Aug. Loy	500 fr.
Theoph. Degroote, Z.542	150 fr.
Louis Dedrie	200 fr.
A. Deroo, O.66	250 fr.
Garage Ocean	200 fr.
Charles Seghers	200 fr.
Van een oud reder te Blankenberge	200 fr.
Frans Huysseune, O.300	250 fr.
Henri Desaever, O.87	100 fr.
Groentenhandel Dewulf Kapellestr. Oostende	100 fr.
Filmavond V.B.Z.	252 fr.
Pêcheries à Vapeur	500 fr.
Advokaat Six	200 fr.
Bank Credit Ostendais	250 fr.
J.P. Tollenboom	200 fr.
Pelsenhandel, Tollenboom Leopoldlaan	200 fr.
Wwe Vanhove, O.112	500 fr.
Six Willy	200 fr.
Dani	100 fr.
Froid Industriel	500 fr.
Boydens Honoré, expert Industrielle des Pêcheries	200 fr.
Albert Christiaen O.108	250 fr.
Henri Pintelon (cigaren)	300 fr.
Notje Café «Boy Sovereign»	200 fr.
Havenkapitein Becu S.A.I.T.	100 fr.
Valcke Gebr.	250 fr.
Uniprix-Priba	100 fr.
Chantiers et Armement Seghers	150 fr.
Beliard - Crighton	300 fr.
Van Putte Gust	500 fr.
Hellings Robert, Koksijde	200 fr.
Brusselle André	100 fr.
Van Oost Georges	100 fr.

Stortingen mogen gedaan worden op P.C.R. Nr. 41.89.87 van Het Nieuwsblad van de Kust.

Nieuws uit Ymuiden en Nederland

SLECHT SEIZOEN VOOR NEDERLANDSE WALVISVAART

In het seizoen 1954-1955 is de productie van de Nederlandse walvisvaarder «Willem Barendsz» teleurstellend geweest. De prijzen waren echter beter dan in het seizoen 1953-1954. Hierdoor kon de opbrengst over het afgelopen seizoen nog f. 9.904.498 bedragen tegenover f. 13.387.284 in het vorige seizoen. Een daling van de bedrijfskosten is echter te noemen van ruim f. 1 miljoen gulden. Het bedrijfsoverschot bedroeg f. 980.059.

Het jaarverslag meldt dat op grond hiervan de Staat der Nederlanden f. 6.123.620 in het tekort zal bijdragen. Over vier boekjaren heeft de Nederlandse Maatschappij voor de Walvisvaart N.V. dan in totaal f. 17.013.891 van de Staat aan uitkeringen ontvangen. Op de in aanbouw zijnde vloot werd f. 5.168.256 afgeschreven, waarbij werd voorgesteld vier procent dividend (onv.) uit te keren op de preferente en 5 procent (vorig jaar 6 procent) op de gewone aandelen.

VERBETERING SCHEVENINGSE HAVEN IN STUDIE

De Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening heeft meegedeeld, dat hij zijn standpunt inzake de aanleg van een haven te Katwijk handhaaft.

Deze haven zal er niet komen. In verband met hetgeen door de leden van de Tweede Kamer is opgemerkt over de haven van Scheveningen deelt de Minister mee, dat de plannen tot verbetering van deze haven bij de regering een punt van diepgaande studie uitmaken.

Daarbij zal zeker aandacht worden geschonken aan de diepte van de haven met het oog op de mogelijkheden voor het binnenlopen van kustvaarders.

DE NEDERLANDSE VISSERIJ IN OKTOBER

Bij de teleurstellende haringvangst waren vele Ymuidense trawlers in de maand oktober genoopt over te schakelen naar de visserij op verse vis, aldus het overzicht over deze maand van de Nederlandse visserij. Rond- en platvis kwamen in grote hoeveelheden aan de markt en zelfs in grotere hoeveelheden dan in de overeenkomstige maand van 1954. Makreel kwam in grote hoeveelheden aan de afslag. In totaal was er 1343 ton, waarvoor gemiddeld f. 0,34 per kgr werd betaald. Ruim 176 ton kon worden geëxporteerd. Schelvis was in oktober sterk vertegenwoordigd met 1173 ton. Door het geringe aanbod van kabeljauw en koolvis was de prijs voor de schelvis hoog: de gemiddelde prijs was f. 0,41 per kgr bij een maximum van f. 1,24 per kgr.

De aanvoer van kabeljauw was met 192 ton van weinig betekenis. Er bestond in binnen- en buitenland evenwel een grote vraag en dat leverde uiteraard hoge prijzen op. De gemiddelde prijs was f. 1,07 per kgr met als hoogste prijs f. 2,72 per kgr. De uitvoer van schelvis beliep 81 ton, van kabeljauw 114 ton.

Het aanbod van schol was met 989 ton zeer bevredigend. Er bestonden goede afzetmogelijkheden voor en de prijs was van f. 0,16 tot f. 1,75 per kgr. De aanvoer van tong kreeg een flinke terugslag door de slechte weersomstandigheden. De prijzen liepen daardoor op en de aanvoer van 257 ton kreeg dan ook een gemiddelde prijs van f. 3,02. De hoogste prijs was f. 7,60 per kgr.

SLECHT JAAR NEDERLANDSE HARINGVISSERIJ

Het haringseizoen van de Nederlandse trawlers en loggers op gezouten en verse haring is verre ten achter gebleven bij dat van vorige jaren. Het vertrouwen op een goed seizoen onder de Engelse wal liep op niets uit, en voor de trawlers is er van de Kanaalvisserij ook niets terecht gekomen. Enige schepen hebben een reis gemaakt en trokken daarna de Noord in.

Werden in 1954 door de loggers tot en met 3 december in totaal 993.541 kantjes haring (maatjes, volle, steur en ijle) aangevoerd, in dezelfde periode was dit in 1955: 869.097 kantjes, wat een achterstand van welgeteld 124.444 kantjes betekent. Voor de export moet Nederland nog ruim 50.000 kantjes haring leveren.

De prijzen van de haring liggen ook veel hoger dan vorig jaar in begin december. Thans wordt voor een kantie haring van f. 41,30 tot f. 35 betaald, een kantie steurharing doet f. 38 tot f. 30.

Met de aanvoer van verse haring is het in Nederland helemaal treurig gesteld. De eerste week van december, die vorig jaar in Ymuiden een aanvoer van 14.500 kisten haring (alleen van trawlers) te zien gaf, heeft dit jaar geen enkele kist haring uit het Engelse Kanaal opgeleverd.

De cijfers van het Staatsvisserijhavenbedrijf wijzen trouwens wel in die richting: de omzet over de maand november was f. 200.000 minder dan in november van vorig jaar. Werden in november 1954 te Ymuiden 126.550 kisten verse haring aangevoerd, dit jaar waren het slechts 58.475 kisten haring. En over de maand december worden nog heel wat slechtere cijfers verwacht, daar de haringaanvoer uit het Kanaal beperkt blijft tot wat aanvoer van verse haring door loggers.

VERRE VISSERIJ HERVAT

De Minister van Visserij, Landbouw en Voedselvoorziening heeft in de Memorie van Antwoord aan de Tweede Kamer over de begroting 1956 meegedeeld, dat hij verheugd is over het feit, dat er in rederskringen te Ymuiden weer belangstelling bestaat voor de verre visserij, waaronder is te verstaan de visserij bij IJsland. In afwachting van de reactie van het bedrijfsleven is door de minister nogmaals een kredietpost in de begroting van het Landbouw Egalisatie Fonds opgenomen voor tegemoetkoming in een deel van de kosten van de IJslandvisserij.

Daarbij dient te worden bedacht, aldus de minister, dat de IJslandvisserij slechts van waarde wordt geacht indien inderdaad een regelmatige voorziening met de daar gevengenen vissoorten tot stand zal komen.

EERSTDAAGS INSTALLATIE ADVIESORGAAN

In zijn Memorie van Antwoord aan de Tweede Kamer over de begroting 1956, heeft Minister Mansholt meegedeeld, dat het in de Visserijnnota genoemde adviesorgaan binnenkort zal worden geïnstalleerd.

Voorts zegt de Minister, dat de afzet van gezouten en verse haring in het binnenland wel bevredigend is, maar nog wel de nodige aandacht vraagt.

De door het Moody Fonds beschikbaar gestelde bedragen voor verbetering van de afzet van visserijproducten, hebben betrekking op de distributie van verse en bevroren vis.

De verschillende onderdelen van het project zijn nu onderhanden genomen, en bij het bedrijfsleven blijkt thans een groeiende belangstelling te bestaan.

Dit is bijvoorbeeld het geval ten opzichte van de aankoop van vrieskasten, de zogenaamde containers, die met krediet uit het Moody Fonds door de detailhandel kunnen worden besteld. 481 gevallen zijn thans in behandeling, waarvan er 88 al zijn aangevraagd per 1 oktober. Er zijn al 222 containers geplaatst.

Binnenkort wordt in Nederland een demonstratiecentrum geopend, waarin voorlichting kan worden gegeven aan detaillist en consument om op deze wijze de consumptie van visserijproducten te bevorderen. Met hetzelfde doel zal een demonstratiewagen worden ingericht. Ook een modelrokerij ter voorlichting van de visrokers is in verveerderde staat van voorbereiding.

Brief uit Yerseke

Nr 571 YERSEKE 10-12-'55
OESTERVERZENDING
NOVEMBER

Was weer evenals de twee eerste seizoenmaanden (september en oktober) aanmerkelijk beter dan in dezelfde maand van vorig jaar. Toen werden in totaal verzonden 2.678.976 stuks doch dit jaar 2.990.266. Een vermeerdering van ruim 300 duizend. Meer dan 10 ten honderd! Alleen blijft de klacht van kracht dat op het totaal te weinig van de grootste soorten 5 en 6 nul worden gevraagd. Tenzij de voorraad der kleinere nu meest gevraagde soorten uitgeput zou raken acht men niet veel kansen aanwezig dat hieraan een einde zal komen. Volgen dan weer zoals gewoonlijk de cijfers van de naar verschillende landen gezonden oesters over november nu en november verleden jaar. Dit jaar nam in genoemde maand Nederland af 206.189 en verleden jaar 168.565; België 2.576.413 toen 2.373.539; Duitsland nu 94.084 toen 61.450; Engeland nu 59.700 toen 36.000 terwijl «diverse» landen nu 35.880 en toen 39.422 stuks voor hun rekening namen. Alle afnemers geven hogere cijfers dan verleden jaar. Als het zo door blijft gaan zal een flinke opruiming komen in de voorraden. Of het meer verzondene zal opwegen tegen het grotere overschot van nu dan er verleden jaar was weten we uiteraard niet. Wel menen we te moeten vaststellen dat door het uit de handel houden van de 1 nul, het gevaar niet

NIEUW LEERPLAN VOOR VISSERIJSCHOLEN

De Tweede Kamer heeft van de Minister van Onderwijs de mededeling ontvangen dat aan de visserij scholen een tweejarige cursus is ingevoerd met een nieuw leerplan, dat in het bijzonder is gericht op het bijbrengen van theoretische en praktische kennis, die nodig zijn voor de uitoefening van het beroep van zeevisser. Met het oog op de nieuwe opzet van het onderwijs aan de visserij scholen te IJmuiden en Katwijk voorzieningen getroffen om de praktijklessen mogelijk te maken, Voor de school te Scheveningen is men bezig deze te treffen.

Aan de behoefte aan bevoegde leraren in de nieuwe vakken is tegemoet gekomen door in samenwerking met het Ministerie van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening in januari 1952 een begin te maken met een opleiding van leerkrachten in viskennis en visserijkunde aan de visserij school te Scheveningen. Deze opleiding leverde 14 geslaagden af.

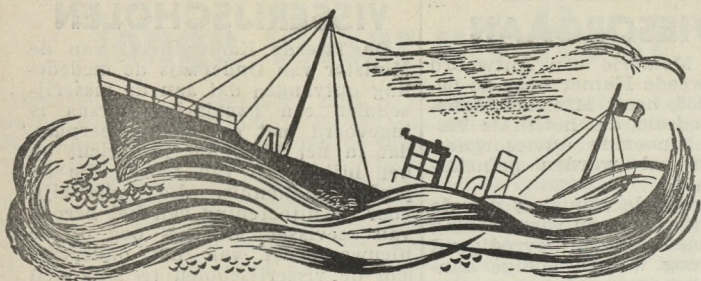
Door de oprichting van visserijdag scholen te Urk en den Helder, aldus gaat de minister voorts, werden de opleidingsmogelijkheden in Nederland uitgebreid. Aan de visserij school te IJmuiden werden avondkursussen voor visbewerking verbonden. Binnenkort zullen deze kursussen ook worden gegeven aan de visserij school te Katwijk. Voorts is overleg gaande over de stichting van avondkursussen ten behoeve van de vissers gaande over de stichting van avondkursussen ten behoeve van de vissers werkzaam in de garnalenvisserij te Harlingen, Zoutkamp en Termunten.

denkbeeldig is dat voor volgend jaar nog een groter aantal van de grootste soorten die nu slechts zeer zeer matig worden gevraagd voorhanden zal zijn. Tenzij zou gelukken waar aan wordt gewerkt en waarop in betrokken kringen wordt gehoopt dat Frankrijk de invoer van Zeeuwse oesters zou toestaan. Laten we hopen dat het gelukt!

OPENING LABORATORIUM VOOR DE OESTERTEELT

Op 15 december zal dit worden geopend te Wemeldinge. Dit laboratorium dient om onderzoekingen te doen die van groot belang kunnen zijn voor de oesterteelt. Vooral worden de kansen onderzocht voor genoemde tak van bedrijf als straks de Zandkreek (het Drie-eilandenplan- en later de Oosterschelde (het Deltaplan) zullen zijn afgedamd. Een vaartuig staat hiervoor ter beschikking dat de naam draagt van Dr P.C. Hoek, de man die rond 1900 als eerste bioloog een onderzoek instelde naar de oorzaken van verschillende factoren die toen reeds de oesterteelt ongunstig beïnvloedden. Dat het na de afsluiting van de Zandkreek nog wel mogelijk zal zijn oesters te winnen en groot te kweken zij het ook wellicht met wijzigingen in de wijze van werken willen we best aannemen. Maar indien de Oosterschelde zal zijn afgedamd menen we helaas te moeten geloven dat alle hoop op voortzetting van dit aloude bedrijf ijdel zal blijken.

In memoriam



Week van 16 tot 22 december

22 december 1944 :

N.48 «MARTHA-ROBERT»

en

N.59 «AMELIA-JUSTINA»

Op 22 december 1944 verlieten deze vaartuigen de haven van Nieuwpoort om de visserij te gaan bedrijven op de visgebieden gelegen dwars en ten westen van Nieuwpoort.

Het weder was mooi, kalme zee en lichte wind. In de nabijheid van de N.48 en de N.59 waren talrijke andere vaartuigen aan het vissen, o.a. de N.148, de N.85, de N.25 en de N.68 «Baltic» van de rederij Brunet.

Even na 15 uur bevond de N.59 zich op één mijl van de N.68 «Baltic». De N.59 was niet aan het vissen. Plotseling zag de bemanning van N.68 een rookkolom de lucht ingaan men hoorde een slag en dan niets meer... De N. 59 «Amelia-Justina» was vergaan...

De Nieuwpoortse vissersvloot werd op deze namiddag door een eerste ramp getroffen. De oorlogsgruwel was niet voldoende...

Rond 16 uur gebeurde het ! De N.48 «Martha-Robert» lag aan de korre op ongeveer 200 m, afstand van de N.68 toen er zich aan bakboord een geweldige ontploffing voordeed. De N. 48 was geraakt door een oorlogstuig en zonk onmiddellijk. Aanstonds stevende schipper Acken Jan naar de plaats van het onheil ; overal dreven wrakstukken en men kon slechts het lijk van schipper Lambrecht David oppikken. Daar de N.68 bij een lage waterstand naar Nieuwpoort niet kon terugvaren werd het lijk van de verongelukte schipper overgegeven aan de N.36 die onmiddellijk naar de haven terugkeerde.

Wanneer de N.68 nog enige ogenblikken op deze visgrond bleef om mogelijke overlevenden te kunnen oppikken, ontwaarde de bemanning rond het vaartuig nog mijnen.

Toen er van deze beide scheepsrampen niets meer dan het stomme watervlak overbleef keerde schipper Acken Jan naar Nieuwpoort terug. Tragische bijzonderheid in dit geval is het feit dat deze schipper in de maand maart van het volgend jaar met zijn vaartuig N.68 eveneens tengevolge van een mijnontploffing zijn leven en dit van de bemanning zou verliezen.

Ook op zee bij onze vissers gebeurden er oorlogsdramas !

DE SLACHTOFFERS

N.59 «AMELIA - JUSTINA»

VANDIERENDONCK René, stuurman, 44 jaar, echtgenoot van Willemkens Elisa, wonende te De Panne

DANNEELS Albert, motorist, 26 jaar, echtgenoot van Baelle Yvonne wonende te De Panne ;

VANDIERENDONCK Maurice, 22 jaar, matroos, echtgenoot van Danneels Marie-Louise, wonende te De Panne ;

VANDIERENDONCK Georges, 17 jaar, matroos, zoon van Vandierendonck René (stuurman) en Willemkens Elisa, wonende te De Panne.

VRIJE VISINVOER IN DE BONDSREPUBLIC

In het raam der invoerrechtenverlaging werd door de Berlijnse Konjunktuur aangekondigd dat vanaf 1 tot 31 december 1955 de invoerrechten op schelvis, lengen, roodbaars, heilbot, kabeljauw en zeezalm opgeheven en kunnen deze vissoorten dus vrij ingevoerd worden. Verder zijn de rechten op spruit in luchtdichte verpakking op 14% van de waarde terug gebracht.

N.48 «MARTHA - ROBERT»

LAMBRECHT MAURICE, schipper-eigenaar, 43 jaar, echtgenoot van Zwervlaeger Madeleine, wonende te Nieuwpoort ;

LAMBRECHT David, matroos, 48 jaar, echtgenoot van Lycke Gabriel, wonende te De Panne ;

DELANGHE Ferdinand, matroos 36 jaar, echtgenoot van Hillebrant Estella, wonende te Nieuwpoort ;

LAMBRECHT Lucien, lichtmatroos, 18 jaar, zoon van Lambrecht David (matroos) en Lycke Gabrielle wonende te De Panne ;

LAMBRECHT Robert, scheepsjongen, 15 jaar, zoon van Leon en Hendryckx Alice, wonende te De Panne.

Wereldvisserijnieuws

VISHANDELAARS UIT ABERDEEN

STICHTEN REDERIJ

Het thans meer dan een jaar oude plan der Aberdeense vishandelaars, om tot beter verzorging der markt een eigen rederij te stichten, heeft grote vooruitgang gemaakt. Tot zover werd 50.000 £ aan kapitaal tezamen gebracht dat moet dienen voor de bouw der eerste vier treilers.

Het plan werd door de Engelse Visserijautoriteiten goedgekeurd en steun toegezegd. De nieuwe rederij zal door de Boston Fishing and Sea C^o Ltd. te Fleetwood beheerd worden die aan de onderneming deel neemt ten belope van 5000 £.

DE DEENSE

VISUITVOER

Naar de mededeling van het Deense ministerie voor Zeevisserij werd in het eerste halfjaar 1955 voor 5.000.000 Deense Kronen méér uitgevoerd dan in dezelfde tijdspanne 1954 — Dit was mogelijk door dat de aanvoer met 34.000 Ton steeg — De totale aanvoer bedroeg voor de twee eerste kwartalen 1955 198.000 Ton.

TONIJNVISSERIJ

IN AUSTRALIE

Het afzetten der tonijnkonserven in Australië gaat met zo grote moeilijkheden gepaard, dat de vissers noodgedwongen hun prijzen moesten verlagen om hun vis kwijt te raken. De aankoop van 18.000 kisten vis tonijn door Groot-Brittannië bracht dan ook een welkome verlichting. De fabrieken kunnen verder tot 500 Ton per week van de vissers afnemen.

Deze crisis spruit voort uit de inlandse verbruiksvermindering en de verlaagde prijzen van de naar Californië uitgevoerde tonijn.

HOOGWATER TE OOSTENDE

DECEMBER

16 Vrij	01.59	08.46	47	6
	14.24	20.52	48	8
17 Za	02.36	09.21	48	5
	15.01	21.27	47	8
18 Zo	03.12	09.55	47	5
	15.38	22.01	47	8
19 Ma	04.47	10.30	46	6
	16.15	22.38	46	8
20 Di	04.22	11.07	45	7
	16.51	23.17	45	10
21 Wo	05.01	11.48	44	8
	17.34	—	44	—
22 Do	05.47	00.03	44	12
	18.25	12.37	43	10



Berichten aan Zeevarenden

FRANKRIJK

25-117 — HAVEN VAN

DUINKERKE

IN DIENST STELLEN VAN DE

SLUIS «TRYSTRAM»

De sluis «Trystram» zal terug in dienst gesteld worden op vrijdag 9 december 1955 om 0800 h.

De bijzonderste kenmerken van deze sluis zijn :

Nuttige lengte : 170 m.

Breedte : 25 m.

Cota van de drempel onder het nulpunt van de Franse kaarten : -5,00.

De sluis beschikt over twee elektrische kaapstanders, stroomop- en stroomafwaarts, ieder met een trekkracht van 15 T. Meerpalen zijn op de zijmuren aangebracht op 18 m. van elkander.

De exploitatieuren van de sluis zijn de volgende :

— 3 uur vóór tot 3 uur na elk hoog water.

Anderzijds, zal de sluis elke nacht uitsluitend voorbehouden worden aan de ferry-boats van 0230 h tot en met 0430 h.

Het voorrecht tot doorvaart der sluis «Watier» door de ferry-boats vervalt.

De toelating of het verbod om de sluis binnen te varen zullen over dag en 's nachts gegeven worden door lichtsignalen in de top van twee seinmasten be-W van de sluis stroomop- en stroomafwaarts. De betekenissen van deze signalen, zowel stroomop- als stroomafwaarts, zijn de volgende :

Toelating tot het binnenvaren van de sluis : Twee groene lichten op een horizontale lijn.

Verbod tot het binnenvaren van de sluis : Twee rode lichten op een horizontale lijn.

Toelating tot het binnenvaren van de sluis gedurende de periode van stil water (met open deuren) : Drie lichten opgesteld in een driehoek met punt naar boven, waarvan het toppunt een wit licht is en de twee basislichten groene.

Vanaf de datum van in dienststelling van de sluis «Trystram» zal de sluis «Guillain» niet meer uitgebaat worden.

(Med. «Ponts et Chaussées» Duinkerken 2-12-1955 — H.21652).

BELGIE

25-118(T) — LOMBARDSIJDE ZEEWAARTSE SCHIETOEFENINGEN

Van 12 tot en met 24 december 1955 worden schietoefeningen door artillerie uitgevoerd als volgt :

Grote sector : op 15, 16, 22 en 23 december 1955.

Deze oefeningen worden gehouden zonder onderbreking van 0700 h GMT (0800 h, plaatselijke tijd) tot zonsopgang.

De schikkingen van B.a.Z. 1-6-1955 zijn van kracht.

25-120 — GROTE REDE OOSTENDE — WRAK — WRAKLICHTBOEI

Positie : 51°15'59"N 2°53'02"E.

Ter dekking van het wrak vermeld in bovenstaande positie is een wraklichtboei uitgelegd op ongeveer 200 m 280° van het wrak.

De boei heeft volgende karakteristieken :

Vorm : plat.

Kleur : groen.

Licht : groen, 2 schitteringen elke 10 sec. (afk. : GS gn (2) 10 sec)

De lichtboei zal in de Lichtenlijst worden opgenomen als nr 125.

De masten van het wrak zijn verdwenen en de melding «Mtn» bij het symbool van het gevaarlijk wrak moet geschrapt worden.

Zie Belg. krt «Vlaamse Banken» en Lichtenlijst 1953.

Hydrografie Oostende.

NEDERLAND

25-121(T) — WESTERSCHELDE BRESKENS — MISTSEIN TIJDELIJK ZWAKKER

Positie : ong. 51°24'.1N 3°34'.0E.

De sirene van het W havenhoofd van Breskens is defect, en tot nader bericht vervangen door een apparaat met aanmerkelijk minder sterkte.

Zie Belg. krt «Vlaamse Banken» en «Schelde».

ERRATUM VERBETERING VOLGNUMMERS

Zie B.a.Z. 24 van 24-11-55

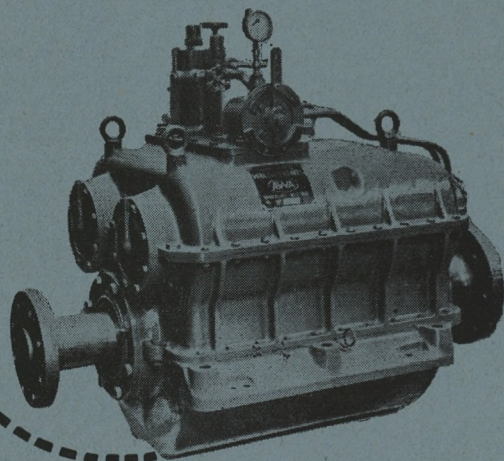
In bovengenoemd B.a.Z. dienen de opgegeven volgnummers verbeterd als volgt : 24-114(T), 24-115 en 24-116.



KEERKOPPELING

ARL

met oliedrukbediening en snelheidsreductor



ontworpen en uitgevoerd door :

ATELIERS WALSCHAERTS N.V.
6, Heldenplaats - BRUSSEL
TEL : 37.38.64 - 37.94.77
Telegr. : AWA BRUXELLES

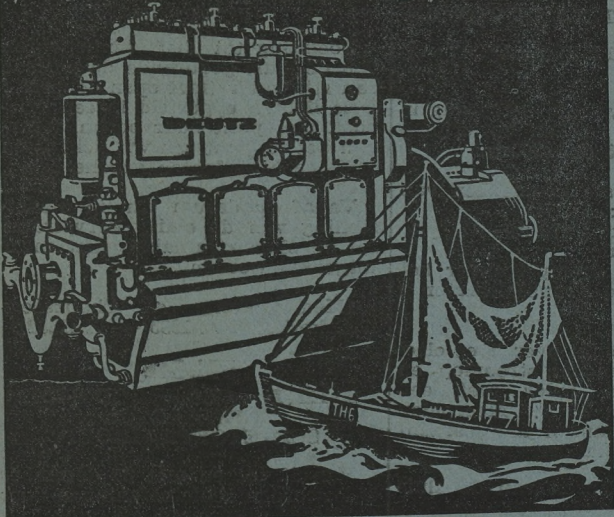
(4734V)

SPROTAANVOER WINTER 1954-1955

November 1954	Vangst	Aanvoer	Opbrengst	Min.	Max.	G. pr.	G. kg.
Oostende	510	201.549	1.506.956	1.30	16.03	7.47	395
Nieuwpoort	332	146.671	1.164.378	—	—	7.93	441
Zeebrugge	86	63.531	274.492	1.40	6.70	4.32	738
Totaal	928	411.751	2.945.826	1.30	16.03	7.15	443
November 1955							
Oostende	514	106.174	1.363.401	3.91	19.60	12.84	206
Nieuwpoort	296	64.941	799.074	—	—	12.30	219
Zeebrugge	2	700	8.960	—	—	12.80	350
Totaal	812	171.815	2.171.435	3.91	19.60	12.63	211
Winter 1954 tot november inbegrepen							
Oostende	846	310.955	2.275.813	0.90	16.03	7.31	367
Nieuwpoort	481	194.064	1.517.747	—	—	7.82	403
Zeebrugge	86	63.531	274.492	1.40	6.70	4.32	738
Totaal	1.413	568.550	4.068.052	0.90	16.03	7.15	402
Winter 1955 tot november inbegrepen							
Oostende	782	198.760	2.173.721	1.53	19.60	10.93	254
Nieuwpoort	514	132.956	1.565.870	—	—	11.77	258
Zeebrugge	2	700	8.960	—	—	12.80	350
Totaal	1.298	331.716	3.748.551	1.53	19.60	11.30	255

DEUTZ

Diesel



DIESEL MOTOREN

VAN 4 TOT 2.000 P.K.

VALCKE Frères N.V.

Oostende

BOORDGROEPEN VOOR ALLE DIENSTEN

(33V)

Voor Nieuwbouw en
Herstelling van Schepen
N. V.

BELIARD-CRUGHTON & C^o

(11)

S.A.I.T.

TOT UW DIENST
VOOR ALLE

RADIO TOESTELLEN

VERKOOP * VERHUUR * ONDERHOUD

meer dan 50 jaar ervaring

OOSTENDE
21, H. Baelskaai
Tel.: 715.70

NIEUWPOORT
18, Hoogstraat
Tel.: 231.51

ZEEBRUGGE
4, Wandelaarstr.
Tel.: 541.21

Aug. LOY

SCHEEPSBOUWER

NIEUWBOUW

HERSTELLINGEN

WERKPLAATS en BUREEL :
Nieuwe Werfkaai, 3

H.R. : Oostende 1187

P.C.R. : 4150.46

Bank : Sté Gén. Ostende 4874.70

Bank v. Brussel Oost. 189.02

Telefoon : 72.904 — 74.000

(30V)

CHANTIERS et ARMEMENT

SEGHERS

Slipwaykaai, 4, - Oostende

H.R. 4006-4916

Tel. 713.30

ONDERHOUD EN HERSTELLING VAN

DIESELMOTOREN

ZANDSTRALEN

METALLISEREN

ELECTRISCH LASSEN

AUTOGEEN

Nieuwbouw - Ombouw - Dokwerken

ALGEMEEN VERDELER VAN DE

Winslow

OLIECONDITIONNEURS en BRANDSTOFFILTERS

(157V)